



# ଶତାବ୍ଦୀ ବ୍ୟାକ

No 11  
ଉଚ୍ଚବ୍ରତ  
1954

ამ სურათზე მხატვ-  
ვარმა ასახა დღინის  
შეხვედრა რევოლუციის  
მეტრძოლებთან — მუ-  
შებთან, ჯარისკაცებთან  
და მატრიცებთან პე-  
ტერბურგში, სმოლნის  
შესასალელთან, რომე-  
ლიც 1917 წელს დადი  
ოქტომბრის სოციალის-  
ტური რევოლუციის  
შეზაბნი გახდა.





# କବିତା ନେଟ୍

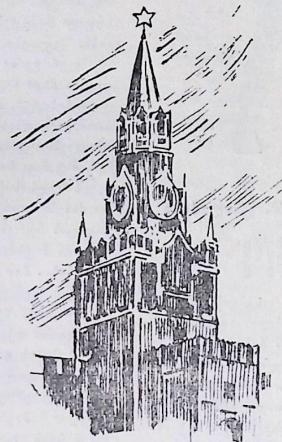
ସମ୍ପଦବିହାରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶନ କମିଟିର ମଧ୍ୟରେ  
ପ୍ରକାଶିତ ପତ୍ରର ଏକ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଲପତା

No 11

ନେପଥ୍ୟ 1954 ମେ

ନାମୋଦାଳିକା XXVIII

୫୬୫୪



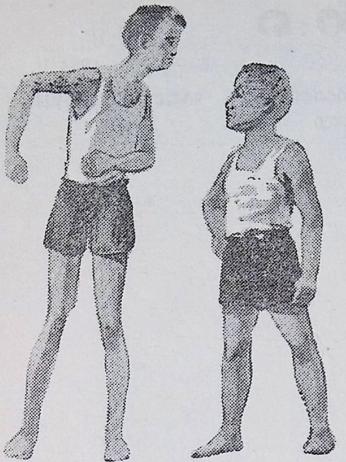
ଗାମାର ଜୀବନ, ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରର ଜୀବନ!

ଅଶ୍ରୁରୀଣିଲ୍ଲା କିମ୍ବିତ କିମ୍ବି  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରମା ନେତ୍ରସଫ୍ରାରି  
ରୂପ କିମ୍ବିରୀତ ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରା  
ଶାଯ୍ଯାରୀଲୀପି ନେତ୍ରମନ୍ଦିରି.

ନେତ୍ରମନ୍ଦିରି ରାଧାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ  
ରୂପ ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ.

ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ.

ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ,  
ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରି ଶାଯ୍ଯାକୃତ୍ୟାଲୀ.



## გიორგი გაგიშვილაშვილი

ନାମ. ଶ. ପ୍ରକାଳାଦିଶ

# ნუკო ღა სიკო

მშენებ კარგად შეიმაღლა, ეზოში მდგარ ცაცხვის კენწეულების ასცდა და კრამიტოთ დახურული სახლის აიგანს მიაღდა. დალის ნივა ჩადა. აიგანზე თანდოთან ჩამოცხა.

— ადექით, ბიგბო, გათვნდა, ვერა ხელავთ მზე სად  
წამოიდა?.. ადექი, ნიკო, რა ხანია დედაშენი მინდორში წა-  
ვიდა?.. ადექი, სიკო..

အဝေဒနှင့် ဖျော်စွဲနှင့် မီခာ မီဆုံးရာလွှာ ဥပဒေကိဝ္မ၊ အဖွဲ့နှုန်းပါး၊  
ရွာလွှာတွင် ဖွံ့ဖြိုးနိုင်ခြင်းပေါ်လောင်၊ တွေ့ဆုံး အသေချာ ပါဝါယူ လောင်  
ဂာက် ပိုက်ပါ အဲ ဤတိမ်ပေါ်တွင်၊ ဖွံ့ဖြိုး ပါ အဲ ပိုက်ထုတွက်နှင့်၊ တိမ်  
ပိုက် ဖွံ့ဖြိုးနိုင် ဥပဒေတွင် ပိုက်ပါ အဲ၊ ပုဂ္ဂိုလ်ပါ ဂနိုဓာတ်ရွှေ-  
ပြည် ဖွံ့ဖြိုးနိုင် ဖွံ့ဖြိုးနိုင် ပိုက်ပါ အဲ ပုဂ္ဂိုလ် ဂနိုဓာတ် ဂနိုဓာတ်

ძია შიოს კი მოთმინება თანდათან ეკარგებოდა, ბრაზ-  
დებოდა. მისი ტყბილი სხია თანდათან ბოხდებოდა, გაბზარუ-  
ლი ზარივით ქლრიალებდა.

ამ მიერასზე ბიჭები შეიცმიულნენ, ჯერ ერთოანეოს გადა-  
ხდება, მერ თვალი გაასარეს ეჭიობკენ, სადაც ჩალისფერი  
საძღვარი ახლადგათიბულ ძურწა ბაზასს შადიანად ახარამუ-  
ნებდა.

ରୂପା ଗ୍ରାମଲେଖୁଣ୍ଡ ମେଲାପ୍ରକ୍ରିୟ ତାଙ୍କୁ ସାନ୍ଦର୍ଭକାରୀ ରହ ଗୁଣ  
ଦ୍ୱାରାଙ୍କୁ କାହା ଶିଳ୍ପ କ୍ଷମତାପରିମିତ କରିଛନ୍ତି ଏବଂ କାହାରେଇମିତ  
କ୍ଷମତାରେ ଉପରେଇ କ୍ଷୁଦ୍ରାଙ୍କ ଗ୍ରାମରେଖାରୁ ନିର୍ମାଣ ଦ୍ୱାରା ସାନ୍ଦର୍ଭକାରୀ  
ମଧ୍ୟାବଳୀରୁ ପ୍ରାଚୀନତାରୁ ଉନ୍ନିକ୍ଷେତ୍ର ମହିମାଜୀବୀଙ୍କୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛନ୍ତି ।

ଓঁ ম্যাটোতাঙ্গা নঁ আঁ শুশুণ্ড ক্ষেরুণ্ড নঁ মুক্তিদ্বাৰা তাৰ হীনতাঙ্গো  
সুন্দাৰ গাঁওয়েৰুণ্ডোন্দা নাঁ শীৱোৱা স্ব পুৰুষৰাজাৰ্থুণ্ডা সাৰ্বজল-  
ৰীৰ, আঁমুকৰ আঁ দলাৰক্ষেৰুণ্ডো: ক্ষেৰীদাৰ শীৱোৱা প্যাওৰাজ্ঞিত বো-  
অৰুণ্ডণ মোলুণ্ডোন্দা, আঁলা অঁ সাৰ্বজলাৰ ক্ষেত্ৰ শুণ্ডগোন্দ দলাৱ-  
ধৰ্ম, শৈক্ষণ্ডুৰা দলা সোন্দুৱা-ক্ষেত্ৰেৱ ওঁ প্যালোৱ...

სახელის კუიდის შემდგრ ჩატვდომებ დღის განხვდობა-  
ში ძალა შიგ გამოიტანა საჩერტო იღება და გამომოწვევა-  
რადაცა ჩირიკით ალექსი წალილი. სახელის განხვდობა ხა ხე-  
რის ხმ მოგემორიდ სახელის მოთავაზე ბოჭქა, ხა ხა-  
ლა შინის... ძალა შეცვენებლივ მუშაობდა, დაალ-  
რადაცა ძულუნებდა, უკავაშებდა იღმინვოდა.

— ଓତାମାଶ୍ରେଷ୍ଠ, ଶୁଣ୍ଟିବୁ, ମିଳାଯାଇବାକୁ, ମିଳୁଣ୍ଡ... କାହା ଖଲୁଣ୍ଟି  
ଦ୍ୱାରାଦିଗତ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆ ମାତ୍ର ହିନ୍ଦିନାଥବାବୁ!

ଦୀପିବାଦି ଦ୍ୱାରାପ୍ରଦାନ ସାହୁପାତାର କାହା କୈଫନ୍ଦା, ରନ୍ଧା ଏହି  
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତରେ ଉପରେ ଦାନ୍ତିକାରୀ ହେବାନ୍ତିରେ ଅନ୍ତରେ ଅନ୍ତରେ

განდღა, ურეშეზე უზარმახარი კასრი იდგა, ჟალებები წერძლიდა გასჭიროვა მიმარტველი. კოფაზე ძალა შეი იჯდა, იძიმებოდა და ბიგებს დასხახოდა, ამა, თუ მუხლში ძალა გაქვთ, მომყენოთ!

გაოცემული ბიგები ურებს უკან დატვირთვნენ. როცა კარგის სარტყლის შემდგა ძალა შოომ სახელმწიფო ჩას სთავეებს თან შეარჩერა და კასრის აგებას შეუძღა, მხოლოდ მაშინ მიხვდინ...»

ସାମ୍ବରିଲୋ ଶୁଣ୍ଟ୍ୟାଙ୍କ ଓ ପ୍ରେରଣକୁଣ୍ଠେ ଯଥ ଶୈଖ୍ୟନିଲୀ । ଧୂଳାତ୍ମକ  
ଶାକଖାଣ୍ଡର ପାଦ ଗ୍ରାମରେ ମିନ୍ଦରାଜ୍ଯରେ ଏହା ଏକ ପ୍ରାଚୀନ ଅବଶ୍ୟକ  
ପ୍ରକାର ପ୍ରକାଶରେ ପାଇଲାନ୍ତିରିବାରେ ଉଦ୍ଦାନିଷାଙ୍ଗିତ ପାଇଲାନ୍ତିରିବାରେ  
ପାଇଲାନ୍ତିରିବାରେ ପାଇଲାନ୍ତିରିବାରେ ପାଇଲାନ୍ତିରିବାରେ

ნიკო და სიკო პირველ სანებში ახალ საქმეს ხალისით ეყიდვებოდნენ, კოფურზე მორიგეობით ისხდნენ, მოტელი დაინიშნა და გადასახლდა შინ ეყიდვებოდნენ შეალს რეს სათავიდან.

სულ მაღლ ძალა შინა მოტვლებილი კარგიდან ამტკანდა  
და საკარგოდ დაყრდნობის მიზანით ზემოულის განვითარების  
განვითარებული ქარისძიათ კოტრიული დაწყვეტილი, პასილი-  
რი და ცენტრალური ლობით, სამარტინო ნების და საჯამობრი-

ମିଶରାଙ୍କ ମାଲ୍ଟ୍ ଏସ ଗାରଟନାଙ୍କ ଶୁଭତ୍ୱେବ୍ରଦି ପାଲଣ୍ଟର୍ମ୍ୱାର୍  
ଲ୍ୱୋର୍ଡ ଗାରଟନାଙ୍କା; ଶାବ୍ଦରାହିର ମିଳାଇ, ଶୁଭମିଳ ଗାରଟନାଙ୍କ  
ଫିଲ୍ମର୍ସ ଖୋଲା ଦା ଦିଲାର୍ଦନ୍ ହରିଷ୍ଚା ମିଳିଯନିନାଟା, ତାନାରାଜାଙ୍କ  
ମିଲାଇଲ୍ୱେନ୍, ମା ଆ ଶିଳ୍ପୀ ଶରକାରଙ୍କା ଗାରଟନାଙ୍କର୍କୁ, ଶାକ୍ତିମାନ  
ପରିବହନର୍କୁ ଅନ୍ଧାରର୍କୁ, ମିଶରା ମିଳାଇ ଲାଇନ୍ ପାଲାଇଁ ଶାକ୍ତିମାନ  
ଲ୍ୱୋର୍ଡ ପାରିବାଳିଲ୍ୱେନ୍ ଦା ମିଳିଯନିନାଟା ଏବଂ ମିଳିଯନିନାଟା  
ଲ୍ୱୋର୍ଡରେ ଏବଂ ମିଳିଯନିନାଟା ଏବଂ ମିଳିଯନିନାଟା ଏବଂ



— მერე, სეჭე როგორ უნდა ავიდეთ?

— დია შიო ბლის ქვეშ ყოველა....

ერთხანს გაუმჯობელდა და ცუკრი მშენება ჩატარებულ გა-  
ლათანს. მაგრა აფუკარი, სპერმა მეტობი ასა-  
რი რა იასტავდნენ, კურის რა დალაცა ჩატარებულ ნენ. რომელ თავი  
ფრთხობლად ამონ ბალახებიდან, კისერა წიგნებით, დღე-  
სას მეგონად დაკვირვებით აფალებულ ბაზარში ჩატარებულ  
ნენ გვერდი გვაშლილ ჩირდლან. მერე ისევ ბალახებში ჩარგო თავი  
ას სისტემას ახა.



— აქ არის, მაგრავ  
სძინავებ... ეერაუერსაც ვიწ  
გაიღებს... ავერ, ის ტოტი  
დავიწიოთ და ტოტიდან  
ხეჭვ ავცოცლეთ...  
და შიოს მართლაც  
ეძინა.

მას ხის ქვეშ, გამო-  
თაბულ ადგილზე გაშემატა  
ძელი ტრენი ხალიჩა, ონი-  
ულადმ მწოდიარეს ღრმად  
ლი თვალებას დაჭრებულება,  
და და ყურა გისისკენ ეწი-  
ო, საცაა ბაქები დაბრუნ-

ახლა კი მწიფე ნაყოფით დახუნდლულ ტოტებს ძია შინა  
ვარაუდით ცხენოსანი კაციც კი ვერ შეაწევდებოდა.

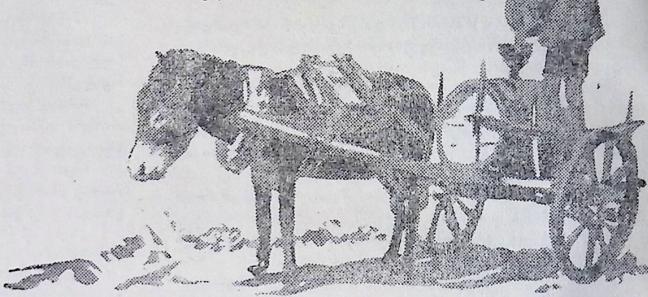
ძირილან ასელაზე ხომ ფიქრიც ჰელმეტი იყო. პოვეთ

ଶାଳାଶ୍ରୀ ଗାନ୍ଧାରୁଣ୍ୟ ଦିକ୍ଷିତି ମେହିଲାରେ, ଏହିଙ୍କି ମା ଶାଳା  
ଟାକ୍ସ ମିଠାରୁଗ୍ରେସ, ହାତ ମାର୍ଜନ୍‌ପାଇଁ ଲାଗୁ ଲାଗୁଥାରୁତାକୁଳେ, ଆମି  
ତୁମ ଆସନ୍ତିରେ ମାର୍ଜନ୍‌ପାଇଁ ଏହି ମାର୍ଜନ୍‌ପାଇଁ ଦିଶା, ହାତ  
ମିଳେ ଟାକ୍ସରେ ଅର୍ଦ୍ଧରୂ ଗାନ୍ଧାରୁଣ୍ୟରେ ଦିଶା, ଟାକ୍ସରେ ତାତକୁଳେ,  
ଗାନ୍ଧାରୁଣ୍ୟ ଦିଶା ଅର୍ଦ୍ଧରୂ ଲାଗୁ ଲାଗୁନ୍ତିରେ, କାହିଁକି ନିଯମିତ ଲାଗୁଲୁ  
ଦ୍ୱାରା ତାମାଶିବଦ୍ୟ...

მაგრამ ვაი რომ ასე არ იყო

ବିଜ୍ଞାନ ପାରିଷଦଙ୍କ ରାଜୀନାମା

ძია შიომს ღრმად ეძინა... ხერი-  
ნავდა.



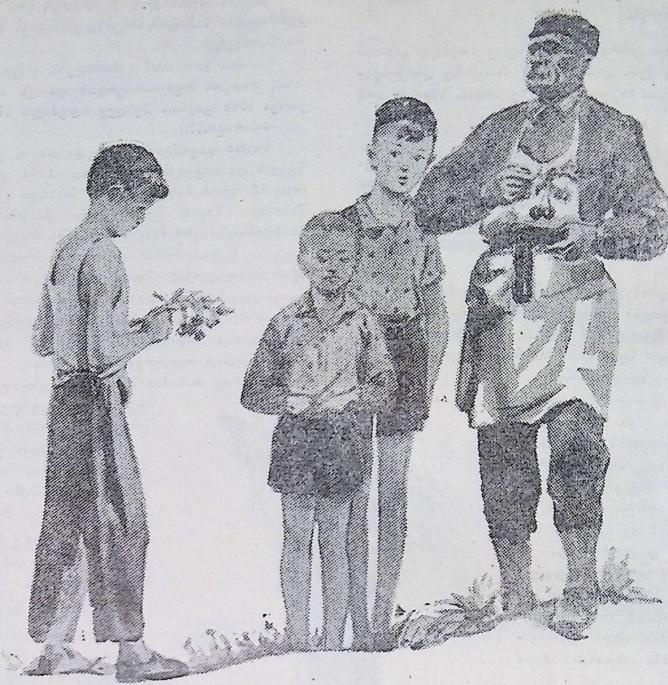
— ମିଳିବାଲୋ?

— ჸო, ჸო... — ჩამოგესმა მტკლებში ღონიერამოლეული ნიკოს და მალე შევება იგრძნო, მისი ტყირთი თანაათან შესუბუქდა, მის მსრუბებ მოსწყდა და ზეცით-ზეცით ჭავიდა.

ძმინი დარღვეულად და როგორ აიტაცია კანკი წიგნი.  
მაგარაც ასაკა უფრო საინკარა და სახალმოვნო რაცხეს ხ  
და დავდა სიტყმაში ამ დროს ძალა შორი, ტურიზმი და კურორტ ხს  
უფრო შემცირებული იღინდობოდა, გულიანად ქიმიკურად, ერთგულა  
ხელი აპარატული ბიჭების სიახლოეს სრულებრივ კ  
არჩეოდათ.

ახლა ბლის კენტროში მიყუფული ბიჭებიც ნაკლება





— არც მე გარ ჭურდი და არც ეს ბალა—ნაჭურდალი...

— არა, მაშაშეილობას გაფიცებთ, მითხარით, ბალზე ფქვენ იყვათ თუ არა... მანიც დღეს უნდა ამესხსნა ის ძეგი, მართლა დამწიფებულება... მითხარით, ფქვენ იონა თუ არა?

სკონ ხმი ჩაუვარდა ბლის ტოსტ თვალი მითხარით, ნიკომ კი მშრება ისევ გაოცებით ამინა და ხელაშ უარის ნიშნად აქეთ-იქეთ გაასავსაგა.

— აა, ჩენ.. აა, ხომ ხდავს...

— მო, ვეღდა, გეტყობათ...

ძია შიომ მდგლეთა თვალებით ჯერ ბოსტნის მორწულ კვლებს გახედა, მერე თავჩაღუნულ ბიჭებს დააკირდა.

— ჩენებს ბალზე ვიდაცა ასულა და ტოტები და-უმტრერება, ბალშ ჩაიგდოვ და კვალს დავაგდეთ.

— განა ნაკალები ემჩნევა? — ხის კანკალით წამოიძახ ნიკომ და სიკონ გადახედა.

— ემჩნევა... ჩავიდოთ, იქნებ მივაგოთ...

ბიძა და მმაშეილობა თავები, ბალიკენ დაეშევნენ.

— საიდან უნდა ასულიყვნენ?.. საკირველლას... საიდან უნდა ასულიყვნენ?—ბურტყენებდა ნიკო და უხალისოდ მიხედვა ძალაში სის შიოს, სიკონ ცველები ბოლოს, წულმოწყვეტილებით მიაფრატუნებდა ფეხებს; ბრაზი აღრჩინდა, რომ ნიკოს დაუჯერა და თავი ხიფაში ჩაიგდო.

ძია შიო განაობით მითხლევდა გზას ბალახში.

— აა, აქ მსდარარა... ხედავთ?.. მერე ალბათ ეს ტოტი

დაიწიეს... ეშმაგმა დალახვრის, როგორ შესწოდნენ?.. ჩემი ვარაუდით... პა, ფქვენ რაღას იტყვით, როგორ უნდა ასულყვნენ?..

— ალბათ კიძე მიიღებს. — დიმილით დაასკვნა ნიკომ, მაგრამ ძალაშ ძალის დაფიქტებულ თვალებს წაწევდა და უმარეს ხმა გაქმინდა.

— აა, ამ გაელილ ბალახზე ეტყობა, აქეთ გაქცე-ულან... მივყევთ...

გაელილ ბალახიანში კარგა ხანს იარეს. ბალახიანი რომ მიიღოს, კალდ გაქას, ბიქებმა მარცხნივ გაიშიოს, მაგრამ ძალაშ ფეხს არ იცვლიდა, კოლმეურნებობის სიმინდის ნაკეთებს დაკვირვებით გასცეკრდა.

— ვიდაცა სიმინდს ჩრწავს, იქნებ თვალიც მოჰქრა... მივვიდეთ.

ძია შიო გამოცდილი მზეერავით სწორედ იქით გაებართა, საითაც წელან ჩენებმა ბიქებმა გადაიბინებს.

— აა, ნაკვალევო... ხედავთ, ხედავთ, ბალახიანიდან აქეთ აუხვევიათ...

— ეგ ვახტანგის ნაფერურებია... სიმინდს ისა რწყავს, — წამოიძახ ნიკომ და უზლის თრთლებით მიმოიხედა. სკონ თვით ჩატულა და გაცითებული ჩასმიერებობა ნაწყვიში აღბეჭდილ სკულარ ნაცესურებს.

— მე ვახტანგი არ ვიცი... ნაკვალევს მივყვეთ და ვწა-ხოთ სად მიგდიყვანს!

«5 ო ჩ ჩ ი ტ ე პ ნ ი კ ი რ ი ს ი ს ი

სიკრ დელავდა, ქშინავდა და სასოწარეკეთოლი მიათარედა ცენტრის ნიკო უცრი თამამად მიაიხსებდა და რაკი მეტო გა აღმა ქედნა, წინ უწერიბდა, თვითონიც უთმთებდა და მის ახალ-ახალ ნიშნებიც მისამართის გადასაცემის დროს.

„ვაკი ეს კვაბი სადაც მიგვიყვანი, მაგრამ საშიში არა-ცურისა. მიგვიყვანის და მიგვიყვანის... ვასტანგი გატრიზილუ-ბული მშებას, არ გავცემს... ამა გაძლიერის... მერქ მე ვადი და მიმ... ზერთ სიმისი მოურჩავა, კვლი დაუკარგება და გადარჩენითა“.

უფას გაატანგისითვის მიცემული ბლის კუშულა გაასენდა. თაოქოს თავში რაღაც დაჭერეს, ტანში ისე გაურუ-ეოდა.

„ნერაც შეგამა თუ არა?.. ან თუ შეეგამა, ბლის ტოტი გადადადო თუ არა?“

მალე იმ ნეკვეთ მისადგენ, სადაც გახტანგი რწყავდა.

გახტანგი ტრანზის ჩანგილში ითვინება. ის-ის იყო ესახერა, ხელში კუშულა გერია და გვმირილა და შეექცევდა ახლა შემწუხუმდებარებას.

— ბეჭო, ამის კვალით შენგან? — დასწევდა გავაჯავრებულმა ძარა შეიძენ შემაზე სასწაული წამისტარ ვახტანგს.

— მე... მე... — ბურულუნებად ვახტანგი და გაოცებული შეცურუბება ხან კინა, ხან სკონ.

არა, ძარა შოო, ვახტანგი წევნს ბალზე არ ავიღოდა, ალაპა სხვამ...

— დახს, სხვამ... ეს ტოტი სხვამ მომიტანა, რა ვიცოდო თუ?

— ვინ სხვამ? აბა თვევი, ვინ სხვამ?..

ვახტანგიც გარიმდა, ნიკოც და სიკაც, სამიცვე გაფითრებული იდგა ძარა შოოს წინ.

— მო, აბა თვევი... თვევი და თავი დაგაწერდება...

— მაგას ვერ ვიტყვე... ისე კი მე ამ საქმეში ბრალი არა მექან. აი, ამ ნაკვეთს არ მოშორებიდარო... ბარი ხელი-დან არ გამოგდია...

— იდგა იტყვა, როცა საბამისე მამაშენთან გაალა-ბარავებ და შეგარცხვენ?.. თუ ქურრი არა ხარ, ნაქურდალს ხომ კრაგა დევეტყვა...

გახტანგი ყოფმანაბდა, სახაზე ხან ალმური გადა-ულოდა, ხან სკიურიან ხელი, ალმიკილა, ძარაშინდა, ძარა შოოს თამამად შეხედა თვალებში, გაულია, მერქ დიძებს მრავალ-შენშეტლიონგ გადაზიდა და წუნკრად თვევი:

— არც მე ვარ ქურრი და არც ეს ბალია ანაქრიდალი ი როგორი... როგორი?

ძარა შოომ უტრითან მიიტანა ხელი, თაოქოს რაღაცას შინვედა, ვახტანგს დაკავირდა, მერქ მარგბაწურულა წიკი და სიკო შეათვალიერა.

— ეს ბალი ნაქრადალი არ არის-მოქითა — გამეორა ვახტანგმა, ბარს ხელი დასტაცა და სიმინდებში შეერთა.

— რაო? — გაიოცა ძარა შოო და ჭარბალივით აწილებული ლოცებით ისე გაეტარა ბრაზითა და სირცევილით, ისე დაიტექა, თაოქოს უკმარა აუკოქდო.

ნიკო სირკელმამავით გადავილო ბალი სიმინდების, ჭა-დისენტ მოჰკურებდა და მაშენებ თვალის მიეტარა.

სიკო დაიძნა, ერა ალგორის გაშეშდა და გაქცევა მხო-ლოდ მაზინდა გასახენდა, როცა შეშეველ კანებზე სამჯერ ზედამედ მწვავედ შემოვლით იფრინის მოქნილ ჭეპლა.

საკავშირო ალკე ცენტრალურ-მა კომიტეტმა იმ პონერთა წასა-ხლილებათ, რომელიც ტექნი-კურ შემოქმედებას ეწევან, და-აუსას საბარელ ნიშნით „ნორინი ტექნიკისაც“.

ნიშნით გადაეცემა ბიონირის, რომელიც კარგაბ უშვაბს სკოლას სალინისად, რომელიც სასალის ან ნორინ ტექნიკისათვის სასალინის ტექნიკურ წერზე, იმას, გინა გარტოდ ან ამბა-ნაგებთან ერთად დამტება ხელ-სალისთან, ან სასალისასინოება, გა-აკეთა მაქანინის ან მექანიზმის მოღლილი, ვანც მონაწილეობა სკოლობის, სასალშე სასტაცია, კალმიტურნების რაღოცივიკირება-ზა. ნიშანი მიერთებათ იმ ბაზეზების რომელიც კარგაბ უშვაბს ერთად მანერის მიწყადილიანია: აფომობალია, მოტოციკლების, ტრაქტორის, კამინიანის, სასტაციას მანერის, ან მიწყადილიანის, ტექნიკურ დანადგარისისა: რადიომიტლიბის, ჩაბაზის, ელექტრონიკას, კონანდარატას, ბაზანის ნიშანის მიმიტებას, ჩამატებას საბჭო, ხალც გადასცემს უფრისი პონერებულმდებარები, ან რაგებულის საბჭოს თაკმჯდამარე-ნიშანს ატარებინ მეტრის მარჯვენა მასარეს.

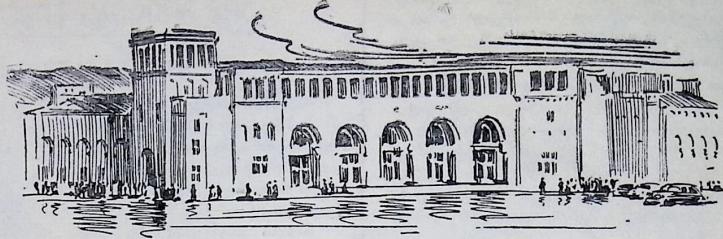
### «ორგანი ნატურალუსტი»

საკავშირო ალკე ცენტრალურ-მა კომიტეტმა ნორინ მიწურინე-ლებასათვის დაუშესა წაშანი, „ნორი-ნ ნატურალუსტი“. ნიშანი მიერთება: ბიონირის, რომელიც წალის დრისა მიხედვით აწრიმებას ბუ-ნების მოღლებულებაზე დაკარიცებების დადასურს; პირისას, რომელიცა ის- წალა უმატებების მეტოროლო-გურის ხელს წყებისა გამოყენება, მარტოდ, შეიძლება ამხანგებ-თავი ერთად, აგავითა და საწალა ხელსაწყოები ბიოლოგიის კანინგოსათვადის; იმას, ვინც ისწალა პირუტების, ფრინველის მოვლა. ნიშანი „ნორინი ნატურალუსტი“ მიერთებათ იმ ბაგ-შეებაც, რომელიც რაგებ და ახარებენ ხებილს, კენკრივინ ბურქებას, ანუბანებას ანუბანებას სახერგებს, შეუძლიათ მყნობა, ხების გვირგვინების გაშემარტინება, იცავ, თუ როგორ ეპროტოლონ ხე-სილისა და კენკრების მანერებლებს. ნიშანი „ნატურა-ლუსტი“ მიერთება პირების, რომელიციც საცდელ მუშა-ობას უარისობების სასკოლო, საკოლეგურნეო, ან საკარმდამი ნაკვერზე.

ნიშანი „ნორინი ნატურალუსტი“ მიერთებათ ნორინ ნატურა-



(დასასრული შემდეგ ნომერ ში)



შეკვეთი ეპიზოდი

ნახ. კ. მახარაძესა

# შეკვეთი

3 3 3 3

შეკვეთი დღას თვალათვეული,  
მღელებარე და ფრუცელული,  
მაღლაღმა დიდი ლენინი  
პატარა შეკვეთი უცტერის.

— ბეირუთს ის არ მინახავს,  
ვიფრდი მისი სახელი.  
მამამ თქვა: დიდმა ლენინმა  
ათავისუფლა ხალხები.

— 0 —

ეს ვარდისფერი შენობა,  
ნათელი, თვალგასახარი,  
ჩვენი მთავრობის სახლია, —  
დიდი ლამაზი, მაღლილი.  
შენობის უცხლუე საბორთა  
სომხეთის გერმი ხატია  
და გერმი გამიხსატული  
დიდი მთა არატია.

— კრემლი აქედან შორს არი?  
მე მინდა გწახო სტალინი;  
იქ წასკვალს დედა დამპირა,  
თან მსურს წავიღო კუვილი.  
მაღლობას გერმი, ამჟად  
დიდ მოედაზე გაივიდა!

— შეკვეთი მას ნახავ უთუოდ,  
კრემლს ნახავ გაბრწინეული,  
მაგრავ მოსკოვში ის მიღის,  
ვისც სწავლაშია ქებული.

— აბა, მე როგორ გისწავლი,  
ხელმიყვადა გარე კულტური,  
სწავლის უცულს მე გერ შევიტან,  
არ მაქს წევნი და მოლაპა...

— შეკვეთი ნუ დარღობ, ღობილო,  
ნუ აიცრებოლე თვალები,  
ჩვენში უცალოდ სწავლობენ  
ბავშვები — ჩვენისთანები...

უცბათ ღობილის ხმა მოგვესმა —  
არმიერები მოღიან.

მათ გამოჩენას ქალაქში  
რა სიხარული სცოდნია!

დეიტენანტი წინ უდღეს  
ვაჟაფა — ოში ქებული,  
მოღის ძლიერი მხედრულით  
არმიერების კრებული.

ფერად ყვავილებს ესვრიან  
სამშებლოს მმაც მეორებს.  
ჩვენი გმირული ჯარია!  
«მოვალეობართ, მოგინარია»... —  
და შეკვეთ მას იმეორებს.

შეკვეთ ჯარისყნ გაეტა,  
მითთან მიიღოდა სიმღერით,  
ოფიცის ესუბრება:  
— იქვენ მოსპერთ მხეცი პიტლერი?

— ჩვენ ყველამ, — იგი ბასუხობს,  
დავლეშვით მტერი ტიალი,  
მისთვის, რომ ბავშვებს გქონდათ  
ცხოვრება მშვიდობანი!

— მოცავ, ძალა, გაუკავ,  
მინდა მოგხვით ხელები! —  
და შეკვეთ თვალებს დასცევდნენ  
სიხარულიგან ცრემლები.

ირგვლივ კი ხალხი ირევა,  
შეკვეთ დგას თვალათვეული.  
შეკვეთ ღომილით უცტერის  
არმიერების კრებული.

— ყოჩაღ, გოგონავ კარგია —  
სახახში გაიმა ძაბილი  
და შეკვეთ უკან ბრუნება  
დარცხვენით თვალებდახრილი.



\* \* \*

— శాయ్, అన డాంగల్డాల్? —  
— అన డాంగల్డాల్లుగార సరుఱుపొంత...  
— శాయ్, చూమి, థావుల్చు, —  
గుతుబెల్ల గ్రీఫర్ కుల్లుబోం.  
— శాయ్, శెన్, మొజ్యుల్లుంక,  
ఉడ్జు అన్ని గ్రామాన!  
శాయ్ గ్రాముల్లార్జుః:  
— కొడ్డు ప్రంతా గొరణి!

— ఆప్తమ్ముస్తు గుమించుట! —  
ఎంపించుండు గ్రామాని, —  
గుస్మిగున్నంట, శ్వాసంగ  
అందులుండు మాస్కుంట.

ఆప్తమ్ముస్తు డాంగల్లా,  
చుప్పులు మ్యూజిన్,  
శాయ్ శ్వాల దీన డాంగుల్లారు,  
గుమాన్నాడ ఉప్పుని.

మిస్టేజ్ముస్తు అన గ్రాముల్లుస్తు  
ఉప్పున్నా కొంతుప్పుబోం.  
— శ్వాల్లు గ్రీఫర్ కుల్లు  
సాంఘర్షణ శ్వాల్లు గ్రాముల్లుబోం?

— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం  
దా నుమించు పూధారి!  
ట్యుప్ప రింప మ్యూమ్చుంబుండి,  
ఫ్లోడి క్రిన్ సాం అని?

— అ క్రిన్ «మిస్టేజ్ముప్పు»...  
సాస్కుల్లా మిస్ ఏంట,  
— ఉస్, రూ కార్గి రింపు! —  
సమిస శాయ్ ప్రిప్పుకూ.

— అ క్రీస్ క్రీ రూ క్రీస్?  
— ఏ గ్రా చ్యుప్పుర్ముం శ్వుతుం?  
— క్రీస్ అంబుగ్గాం! —  
అస్సుస్ అంబుల్ గ్రామాలి.

— అ చ్యుప్పుర్ముం మిండుంబు?  
— ఓమ, — గ్రాసుచ్చుంచ చ్యుప్పులాన.  
— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం,  
రూ కార్గి నుమ్ముల్లాగుం!

— శ్వు సాసాల్పు గుమాన్కు,  
మిస్టేజ్ముల్లా తాపులుం?  
శ్వాసాంశార అంగుంబు,  
అప్పుల్లు బాంగుంబు?

— బోమ అన గుమాలు గుమాన్కు?  
శారిన వింత మిండులు.  
— సాసాల్పు శ్వు మ్యూజిన్,  
శ్వుమ్ముల్లా శ్వురిండాన..

— సాసాల్పుశ్చి మ్యూజు ప్రెంగ్రమ్ము,  
మాసాం, అంబాత, మింటార్మించు... —  
శారిన క్రీమా ఉప్పుని:  
— లూస్, మింగ్రామ మింగ్రాల్ము... —

ఎం, గ్రెప్ సాసాల్లు!  
బాగ్జుబుస్తు తాగ్ను డాంగాతిస్,  
— శాయ్, శ్వు మింగ్రమ్ము,  
అగుస్తుల్లుడు నుమాత్రిం!

సమిస ల్లుండి కిమాశ్రుస్,  
శ్వుమ్ముబుస్తు స్తుపురిం,  
— స్తుమ్ముల్లా స్తుమ్ముల్లా,  
— శ్రమ్ము! — గ్రాసిమిస  
పించుంచుతా కాంకిల్లా.

— శాయ్, గ్రెప్ సాసాల్లు,  
మ్యూజుపు బోమ గుమాల్లు! —  
ట్యుప్ప ల్లు అప్పుబుస్తు గుమాల్లు,  
శ్వుమ్ముల్లా రూమ అని...

— చూమి, శ్వు అంగా,  
శ్వుమ్ముల్లా స్తు గుమాల్లుబోం,  
ప్రెంగ్ సిప్పుబుస్తు రూమింగు,  
ఖారుసాల్లా క్రొమాల్లుస్.

శాయ్ త్వాల్ అన శ్వుమ్ముల్లా,  
ప్రెంగ్ ల్లు త్వా సిప్పుల్లా,  
ప్రెంగ్ ల్లు సిప్పుబుస్తు గుమాల్లు,  
ప్రెంగ్ ల్లు సిప్పుబుస్తు.

ట్యుప్ప త్వాల్ గ్రా శ్వురిస్ సింగాతల్లు,  
నుమ్ముర్ముం గ్రాంగుశ్చి, సాంద్రలు సిమ్ముర్ము,  
సాంద్రలు కొస్తుస్తు. సాంద్రలు అంగాల్లా.

శ్వుర్ము మింగ్రుస్తుగాత  
క్రీప్పుస్తుమ్ముబుస్తు మింగ్రమ్ముల్లా,  
ట్యుప్ప స్తు శ్వుర్ముల్లా లామాశ్చి  
లాంకాశ్చి మింగ్రాగుం.

గొంపుల్లా బోమ సిమిస  
శ్వుమ్ముల్లా, బోమ్ముబుస్తు —  
ఐస్టు బోమ శ్వుమ్ముబుస్తు,  
బోమిస బోమ నుమ్ముల్లా!

— బోమ అన గుమాలు గుమాన్కు?  
శారిన వింత మిండులు.  
— సాసాల్పు శ్వు మ్యూజిన్,  
శ్వుమ్ముల్లా శ్వురిండాన..

— సాసాల్పుశ్చి మ్యూజు ప్రెంగ్రమ్ము,  
మాసాం, అంబాత, మింటార్మించు... —  
శారిన క్రీమా ఉప్పుని:  
— లూస్, మింగ్రామ మింగ్రాల్ము... —

— ఇం, శ్వు మ్యూజు ప్రెంగ్రమ్ముబుస్తు!  
— ఓమ, — గ్రాసుచ్చుంచ చ్యుప్పులాన.  
— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం,  
రూ కార్గి నుమ్ముల్లాగుం!

— అ చ్యుప్పుర్ముం మిండుంబు?  
— ఓమ, — గ్రాసుచ్చుంచ చ్యుప్పులాన.  
— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం,  
రూ కార్గి నుమ్ముల్లాగుం!

— శ్వు మ్యూజు ప్రెంగ్రమ్ముబుస్తు!  
— ఓమ, — గ్రాసుచ్చుంచ చ్యుప్పులాన.  
— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం,  
రూ కార్గి నుమ్ముల్లాగుం!

— అ చ్యుప్పుర్ముం మిండుంబు?  
— ఓమ, — గ్రాసుచ్చుంచ చ్యుప్పులాన.  
— ఉస్, రూ కార్గి సాంక్లాం,  
రూ కార్గి నుమ్ముల్లాగుం!

అంలూ మాల్లులూ, గుమాలులూ, సారుండులు, మిండులులు బుట్టాలు, స్తుమ్ములు బుట్టాలు.

శ్వుగాం త్వాల్ గుమాలులు, జ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు.

శ్వుగాం శ్వుగాం గుమాలులు, జ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు.

ఎ క్రీ స్తులు స్తుమ్ముబుస్తు!  
(శారి వ్రాసి, అండాత, మిండులుబుస్తు)  
మిండులుబుస్తు గుమాలులు, సాప్పుగార్లులు బుట్టాలు.

శాయ్ గాం గుమాలులు, జ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు, శ్వుర్లులు.

— ఇంలా, రూ లామింగులు, సాప్పుగ్గుర్లులు, జ్వుర్లులు బుట్టాలు, శ్వుర్లులు బుట్టాలు, మిండులులు.

శ్వు గ్రెప్పుగ్గుర్లులు, శ్వు బ్రెఫ్సిన్గులు!  
క్రీ! మింపిసిమి సిమ్ములు, మింపుగ్గుర్లులు మిండులు!

\* \*

— ఓ, రూ కార్గి సాసాల్లు, అంబాల్లా మింగ్రుస్తుబుస్తు! —  
అంబాల్లా అంగులు మింగ్రుస్తుబుస్తు! —  
దా ఉప్పుగ్గుర్లులు బ్రెఫ్సిన్గులు!

గుమా మిండులు గుమాల్లు, న్యుర్లు స్తుమ్ములులు, చ్యుప్పుగ్గుర్లులు, ఓమ, రూ అనిస మింగ్రులు.

ర్ముగ్గు సామిశుబుల్లా మిండులు, మిండులులు, సిప్పుగ్గుర్లులు, శ్వుగ్గులులు, శ్వుగ్గులులు.

ర్ముగ్గు గ్రెప్పుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు, శ్వుగ్గుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు, శ్వుగ్గుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు.

ర్ముగ్గు గ్రెప్పుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు, శ్వుగ్గుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు, శ్వుగ్గుబుస్తు శ్వుగ్గుబుస్తు.

შაქე დგას დაკვირვებული  
გოგონა უსაყვარლესი,  
სიზმარია თუ ზღაპარი,  
რას უყვებიან, არ ესმის...

- ვინ შექმნა. ვინ აგიშენათ,  
სიცოცხლე თქვენთან კარგია!
  - ლენინ-სტალინის პარტიამზ  
კომუნისტურმა პარტიამზ

შაქე დგას დალუმებული,  
ოდნავ წამწამებდახრილი;  
— მსურს პიონერი მეც ვიყო! —  
მოგვესმა მისი ძახილი.

როგორ არ უნდა მივიღოთ,  
ვინც ბეჯითია ჭეპიანი,  
ვინც კარგი მაგალითია,  
მოწაფე ზრდილობიანი.

ვინც საქმის არის ერთგული —  
ლენინ-სტალინის საქმისა,  
იგი ნამდვილი შვილია,  
დღიდი საბჭოთა ხალხისა.

გინც შრომას არ უშინდება —  
სიძენელის გადამლახველი —  
ღირსია, უნდა ატაროს  
მან პიონერის სახელი.

\* \* \*  
 შინ გერულდებით. მოლის ბინდი —  
 ელნათურა უკეთ ბრწყინვას.  
 შაქე ღუმს და უხმოდ მიღის,  
 გული უგამს პატარინა.

— რა გაწესებს, გვითხარ შაქე  
რაზე დაგწყდა ასე ვული,  
რად შესცვალე მწყებარებით,  
დღევანდლი სიხარული?!

— ბეირუთი მომავლდა,  
თითქოს ვიყო ახლაც იქა,  
დატანჯული მეზობლები  
და საბრალო კრიკორია.

ბეირუთი, ტანკვის მხარე,  
მხოლოდ ცრემლი, მხოლოდ სევდა...  
იქ ხომ მე და გრიგორიე  
ვიწრდობოდ ჭარბაზოთ.

გრიგორიეს ხმა აქვს ტყბილი,  
ბრმა მამასთან ერთად მღერის..  
ო, საბრალო გრიგორიეს,  
რა არ უნდა მოგვიანებო

ଓ ଶୁମଳ୍ୟରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାନ  
ଦାତାକ୍ରମରେ କ୍ଷପିଲାଙ୍କ ଶ୍ରୀଜାରୀ,  
ଶ୍ରୀକୃତ୍ତବ୍ୟାକ ହେଠାତ୍ତ ଲୁଗମା,  
ଶୁଣି ଶିଂକା ଗ୍ରୀକିରଣିକୁଳା,  
ବାରୀ, ବାରୀକୁ, ତାହା ସିମଲ୍ୟରା  
ଦାତାକ୍ରମରେ ଏହା ହେଲାନ୍ତାକୁ।



ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

გავიღოიძეთ, ჩვენს ეზოში  
მზე აცხუნებს, მზეა თბილი,  
პირველ რიგში ტანვარჯიში  
და შემდეგ კი გაკვეთილი.

— აქეთ მოლიც, — გვიხმობს შაქუ, —  
ვითამაშიოთ ბურთი ყველამ.  
თუთის ხეზე გამოუბამს  
შაქუს მისი საწანეოა.

— აი, ჩემი დედოფალა,  
სახატავი რვეულები;  
ეს სამგზავრო ვაგონები.  
ვითამაშოთ ჩვეულებრივ.

— შაქე, უკვე გვიანია,  
ვიგვიანებთ, გესმის შაქე,  
მალე უნდა გავეშუროთ,  
ჩანთით ხელში სკოლისაკუნ

ଶାଳାମନ୍ଦିର ଗିତାମଧ୍ୟନ, —  
ଶାଶ୍ଵତବନ୍ଦେଶ ମେଘବନ୍ଦରେଶ, —  
ମରାମର୍ତ୍ତାଲ୍ଲ ରଜ୍ଯପୁଣ୍ୟେଶ,  
ଦୁରତ୍ତି, କାତ୍ରା, ଦୈତ୍ୟପୁଣ୍ୟେଶ..

\* \* \*

მე გუშინ ვნახე სიზმარი,  
რა კარგი იყო, რა ტებილი  
ირგვლივ ბუნება პყვაოდა,  
ყვავილს მაყრიდა აპრილი.

ԹԵՍՈՒԹԻՒՆ ՏԵՇԵՆԴԱՆ ՅՈՒՍԱՎՈ  
ԻՒԹԻ ԾԱՎՑՈՒՐՈ ԸՈՂԻՐԴՅՈՒԹ,  
ՏԿԱՆՈՒՍԵՅՆ ՄՈՂՈՒԺԴԱՌՈՋՈ  
ԱՆԱԼՈՒՏԱԿԱԼՈ ԾՈՂՆՅՅՈՒԹ.

სომხურად წიგნს ვკითხულობდი —  
ხუთებით დამძიმებული,

ჩინთაში მეღო რეველი;  
კარგად ვიცოდი რუსული,  
ეილექტი გაცინებული —  
წემს მეგობრებში რეველი.

მესიზმრა: თითქოს ვიყავი  
მე პიონერი გულადი,  
«ნორჩ ლენინელშიც» ეხატა  
ჩემი პატარა სურათი.

მესიზმრა: თითქოს ვიყავი  
მეგობრებს შორის ცნობილი,  
ჩვენს სასახლეში მღეროდა  
ბეირუთელი ძმობილიც.

მესიზმრა, როცა გათენდა,  
მზე როცა მაღლა ავიდა,  
მამასთან ერთად გავურინდი  
კრემლისკენ თვითმფრინავითა.

— ეს სულ არ არის სიზმარი,  
შენ რაც გინახავს ამ დილით,  
რაც გინატრია ახდება,  
ეს ცხოვრებაა ნამდვილი! —

უთხრა მარომ და გაიტეა,  
შაქე დგას სიტყვაუზრჩელი,  
სკოლისკენ ერთად გაფრინდენ  
ვით ყვავილებთან უუტკრები.

მიქრიან, მიიმღერიან,  
ალისფერ ყელსახვევებით...  
არასდროს აგვიანებენ  
სკოლაში პიონერები!

ყულსახევები უფრიალებს —  
მოელგარე, ალისფერი.  
მოკლე დროში შაქე გახდა  
სან. მუშო პიონერი.

სწავლა, შიაც პირველია,  
პირველია ღაშქრობაშიც,  
მას პატივს ცემს მთელი კლასი,  
მას პატივს ცემს ყველა ბავშვი.

ის საბაკშვილო რეკინიგზაზეც  
გართულია საქმით მუდამ;  
მეისის რეა, მაგრამ მალე  
მეტანეანე გათდეს უნდა.

შეისრულოს საწადელი,  
შეიყვაროს მისი საქმე.  
ცხოვრების გზა დავუღოცოთ,  
— გზა მშეკიდობის ჩევნო შაქე

სახელოვან ერევანში  
ცხოვრობს ჩვენი შაქე ახლა,  
აყვავებულ მიწა-წყალზე  
სამუდამოდ დაესახლა.

გაჭირვება ახსოვს ბევრი,  
მწუხარება ახსოვს ბევრი,  
მაგრამ ახლა შაქე არის  
ბეღნიერი პიონერი.

ზაფხულობით ბანაკშია,  
მეგობრებთან ცხოვრობს ტკბილად,  
სიყვარულით, სიხარულით  
უთენდება შაქეს ღილა.



## ԾԱՀԱՅՈՒԹԵՐԸ

მე მიამძეს ამას წინათ,  
შაქეს სკოლის მეგობრებმა  
შაქე გახდა პიონერი,  
ხელმძღვანელი გეგონებათ.



ხან კოცონთან ყოფნა ართობს,  
როცა ალი ზეცას წვდება.  
სიღარიბე, სივალალე  
შაქის ხშირად აკონტება.

აგონძება ბეირუთი —  
ციხის მსგავსი, ბინა ბნელი,  
იქ არ ჰქონდა სიხარული, —  
აქ არა არეს საძრებნელი!

შეიკრიბნენ პატარები,  
ბარათს სწერენ შაქეს ძმობილს,  
მთელი მათი გულწრფელობით,  
მთელი მათი ალალ გრძნობით:

— «გამარჯობა, მეგობარო!

თქვენ იბრძოლეთ მამაცურად,  
შიში ნუ გაქვთ ნურაფრისა,  
გწამდეთ, ქეყნად გაიმარჯვეს  
მხოლოდ ძალა მშეობებია!

აქ ვასრულებ შაქეს ამბავს,  
არც ვადიდე და არც ვაქე.  
სულ უბრალო გოგონაა,  
ერთა წელი ახლა კავი მ. 1

თარგმნა 603 1% 21/30/2024



ნახ. დ. ხახუტაშვილისა

ფ. კანონიდისი

## უკანასკნელი წერილი

\*.

ფ. კანონიდისი თანამედროვე პროგრესული ბერძნი ბეჭედზე მან განსაკუთრებით გაითქვა სახელი როგორც საბავშვო მწერალმა. აღსანაშვანი მხატვაშვილი მოთხოვდების წიგნი „მთაწმინდება“ გმირ ბიჭქე, რომელიც მწერალი ავტორის ბეჭედში ხალხის ჩრდილას თავისუფლებისათვის, სამარცხით ბოძე აკრავ ამერიკულ ამის გამარჯვებლებს.

‡

ფოტი ჯერ დადევ კატარაა. იგი 12 წლისა. მას სკოლაში არასოდეს სუუფლეს ფეხი, მაგრამ მიუწერდა ამისა, უკვე კარგად კითხულოს სათაურებს გაუსეთში. ფეხსაცმლები მხოლოდ გატრინინებულად და თავისი კლიკინტების ფეხსნე, თვეოთ კი ფეხსაცმელი არასოდეს ჭრინა, სიმართლეზე რომ ვთქვა, შემ აუკირთუ არასოდეს გამოძრღვა. ფოტი იგივე ათად იცინის, ბავშვებთან არ თანამობს — მას არ სკოლია. ხატხულის ააპანებას და ცკი ზამონაში ფოტი უცინიშეველა, ძრონებში ჩატყობის ასეუშანხო.

ერთხელ ფოტი დალით დაისახა პირი, დღავას პური მოუტანა და ჭალეს გაემზადება. იქ მან მიიღო განსეთება და სამო-თოხი საათის განვითარებაში ყველა გაყდა. ოლქში გაწურულა, ყინითა და განვითარებაში ჩასამართლებრივ ფოტი მიტრუნებულ, სადაც იყიდა კოლოფრამი შეი პტირ და შინ გაეცრდა. დედისათვის ცოდა შავრის ყალაც უნდოდა, მაგრამ ფული აღა ყო.

დღისმისი კი ფეხს ძლიერს დგას, სანთელიგით ჩამომდნარა. როგორც მეტობები აშიბონ, დღი ჭალებითა და უკავედებული და საჭროთ კარგი კრია. ფოტიც ყალებთვის იმას უიქრობს, თუ როგორ იშორის ბერძნი ფული.

წილით დღი საცვლებს ურცებად სხესის, აწლა კი მას თავისი საკუთარი საცვლების გარეცხაც აღა უშესლია ავად-მყიდობის გართ.

„ამ, ალეკო რომ არ იყოს დაპატიმრებული!“ — გაიფიქრა ფოტიმ.

მაგრამ ალეკო, მისი უშროისი ძმა, უკვე მესამე წელია, რაც საპარიბილებში იტანება. მერქედა, რაც სამართლის გამომდინარე არის, არა უკვე მეტყობენ სამართლის მიერთება.

დღი ამბობს, რომ ალეკო დაპატიმრებულ იქნა იმისათვის, რომ ფაშისტების გრძელება, იმისათვის, რომ სამომხლის იცავდა, კაშუტისტი იყო. ამისას ალეკო გასამართლა სამხედრო-საცვლო სასამართლოში და სიყვლით მიუსავა, მაგრამ დაფაშ და ფოტიმ ამის შესახებ არავერდი იციან.

ფოტიმ გადაწევითა კვირას ბერძნი ფული იშოვოს, რომ შეძლოს მისიათვის ამანათის გაგზავნა. როგორც კი გაყდა განეზობები, მაშინევ იყიდა პური და დედა მიუტანა, მოქვედა ხელი და ფრთხილით და ჯარისტებით საცე ყუთის და პურის ყუთის ღოლინით ისე გალაქისკენ გამომართა.

ფოტიმ კარგად იცოდა, რომ ქალაქში ფეხსაცმლების მწერლები უამრავი იყვნენ, მაგრამ გულს მანც არ იტეხ-ტეხიმითა გაულია. როგორც კი გაიარა სასახლით ქრისანუ, მეტრის შევილი დაინახა, ეს იყო იმ მეტურის შეილი, რომელიანაც ფოტიმ უკური იყდა. ფოტიმ არც კი შეიჩინა, რომ კოსტას იცონდა. როგორ მოიქცეს? კოსტა კარალდ იყო გამოწყობილი, თბილავრცხნილი, იგი სკამზე იჯად ერთ ლამის განვითარებით ერთობა.

— ბატონი! — თავასინდ მიმართა მას ფოტიმ, — ნება მომეკით გაუწინებინდთან ფეხსაცმლელი.

კასტამ თავის ფეხსაცმლებს გახელ-გამოხედა, ისეთი გამომტკიცებული კრება მარცხის ურც მან იცორ ფოტი.

— ბეჭედ, ყვითლით კრება გაქვეც!

— როგორ არა, თევანითების არის, — უასუა ფოტიმ.

— მაშ შეკიძიათ შეუდეგოთ! — ნება დართო კოსტამ.

ჯაგრისებმა გაიღლეს ბიკუნას პატარა მარჯვე ხელში.

— მარტენა! მარჯვენა! — ბატონი ბერძნებებს ილეოდა ფოტი.

მან ჯერ არარი შეღლბა, შემდეგ ხავრდის ჩერით გაკარიალა ფეხსაცმლელი და უკავ გადასაწია თავისი თბილავრცხება თვე, ამაყდ გაედა მეტყობენ საცე ყუთის და ფოტიმის გარეცხაც არავერდი იციან.

— მასა დარის, ბატონი! — უამრავ ფოტიმ და თან თავალი გახყოლა მეტიდღურ კოსტას. — კაზი ფეხსაცმლია, საუკეთესო საცე ნერგი. სასამორთოა ასეთი ფეხსაცმლის გაშემნდა. იქნებ თევანი გაიწერდება და ფეხსაცმლები — მორიგიბულებულ მიმართა ფოტიმ კოსტას მეტობარ გოგონას, გოგო ერთხსნი სდებდა, იგი დარცვენით ექტენდ თავის სანთაში რაღაცას.



— გაუწმინდეთ, — დიდულოებაშია დართო ნება კოსტამ, — ტულს გადასცილდეთ.

ისევ გაიძინა ჯაგრისების ხმაური, ელფის ისისჭრავთ ამინდრავინი ბოჭენის აატარა ხელმი. მხე სწვავდა კუჭას, ოლიო თავალებში ჩამოსილოდა, მაგრამ ჩქარა და მიხევა-ბჟყოლა აყელის მიზნის საქმის, რაც შეიძლება დღილობდა გოგონასის არ დასცავდა წინდედა.

— მნიდაა! — საჯამოდ განცცხად ფოტომ, დადგა კოსტას პირდაპირ და მნინდე ჩაკურდა თვალებში.

— აანგრინიც გრძელებოთ, — თავასიანად უსასება ფოტიმ. გოგონას წინაშე ხელვაშოლობით თავი მოზრინა და ბიჭებორი ქარღლიდას ფული გაუწიდა კასტომ — ჯერ ერთი და მე-რე შეიცვალა. ეს ხელვა სმენის სიმღერის ფოტომ — ამ ფოთთ შეიმღება პერისა და სიგარეტების ყდავა. მაგრამ შეირციც არ შეუცირა, ისე მიიღო ფული.

— როგორმომ, თავასიანად უსასება ფოტიმ და გაუდას სანაბირა ქრისა. იგი დროგამოვებით გაკეცელოდა; „ვის სურს ქუსებმოლების გაშემნიდა? ვის?“, მაგრამ მეტი მსარე-ველი ააზევდო იყო, ფოტომ იყიდა პერი, დასტა სიგარეტი და შეირცით სასკორომდესაც. მლიკი ცელლოდა. ყუთის ლეგი ბარს სტეკნდა, მაგრამ ბოჭენი განაგრძოდა საიარულს, მშეიცად მღრღოდა თვალს მის საყვარელ სიმრერას:

„ვერ აიძულდე დაიჩირეთს მეტლებშე ხალხა.

ის ბრძოლის ლრობაში აურიალებს მაღლა და მაღლა“.

როგორცეც ფოტის საკუროვომდებარების მიზანია, ზედამდებარებული მიზანი მიზანი მიზანი და არა მიზანი. იყო ბაზარი უკეთ და პალიოცი, მრავი ქალი კალა კანმარტიცებულას. იდა კარგებოთან.

ფოტი კაცურებდა მაღლა გაუავანესიერთ სატუსალის სარკმელი. იგი დღიულებოთ ალფას გამოჩენას, მაგრამ ალფა არასად ანდა. ფოტი მორიცის გადასცა პერი და სიგარეტების დასტა და თეთონ გახურებულ ქაზე ჩამოკლდა. მისიან ელორდების ჩერელდება წერილს. „მაღლობელი ვარ, ყველების მივიღო, გაცოცი.

მორიცი დიდანს არ აღებდა დაწერას. არ და-რააც გაიღო, უანჯრიდან ფოტის მიზანს მის, ბაჭი მივიდა ფანჯარასთან.

— მიიღო და აპას ქეთი აღარ მოხვდეთ, — ჩაბლები-ლი მით უთრა ძორიცემ.

ბატეს ფეხთა უქმები ჩაუვარდა, ფუთა გაისძინა და იქიდან გამოვარდა ახალნა-ყიდი პერი, სიგარეტების დასტა და აგრძოთვე ქერთუ-კი — ალეკის ქერთუკი.

— ბიძია, — მიმორთა ფოტიმ, — აატომ არ გადა-შეთა ჩეს ძალა პერი და სი-გარეტი?

— შენი ჩეა აქ არ იმყოფია, — შემოემა ფო-ტის ფანჯრან.

— როგორ თუ არა?

— იგი წევიდა.

— წაიყვანებული საით?

დაწერილი ისევ გამოჩნდა მორიცის სქელი დაშვარი, როგორ მელსაც ფოტი აღმომავალებით უცემორდა. თითო უზევებზე მაღლა ცამა. ჯანგარი ისევ მიმუშეს.

— რა თქვე მან ბიცილა? — დაბნული ბერტული განასაკინ და შეიკითხა: — საც არის ჩემი მის?

— ნუ ტრი, შეილო, — უთხრა ქალმა, — ალბათ, შეი მას საც საცრობილება გადიკივანეს, ანდა კუმულებზე. ნუ ტირი.

— განა მე ცეირი? — მიიგო ფოტიმ, თან ხელი თვალებისგან წარმო, მას თითობი დასკვლებობა. ფოტის რომ შუა-ერებორი, ქალაბმცც დაწესებული ტირილი.

ფოტიმ ფუთა სალშე მიიტანა. დედა მიგარდა ალეკის ქუარცუკ და კანალით გასინჯა სარჩული. როგორც კი და-არალი დედა სარჩულა, იქ დაკორუქული ქაღალდი იმავა, ეს ცყო ალეკის წერილი.

„ძერდისი დედა? — წერდა შეილო. — ალბათ, ეს ჩემი უკანასკნელი წერილია. ერთი ზედამხედველი შემპირდა, რომ შესარტულება ჩემის უკანასკნელ თხოვნას და გამომოცემას არ წი-რისა, ჩემის მშობლიური დედა, ნუ წერილი. შეეციდია იმავა იმით, რომ შეი შეიღო დაღალება ალბისითის, მისი ბერნიერებისა და თავისუფლებისათვის. ჩემი ხალხი ამაყა, იგი უსულებელი, შენი იყვა ასეთი მაცი და ასეთი მე-მებას, რომ შეი გამარჯვებას მოქსწობი. მონარქისტებს ბო-ლო მოყვება სამარმეთის ღმისურატული არმას გადაცენის დაუკარისებელ სტუმრებს — ინგლისელებას და ამერიკელებას. ეს მალე იქნება, მშემ იყვან, რომ ვერ გენერალების გამორჯვების დღეს, შეყონას, რომ მათ ვერა შეკერძოლება საკუთრი ხე-ლუებით. გამონევებს ის, რომ წმითამართება ჩემი მას, იგი გა-ბეცული და ჰევიანი ბიჭია. დავ, მან დაიკავოს ჩემი ადგილი

ისე უბრულები მამის ადგილი.

მე შენ მოაიწილეობ, ჩემი მამი ფოტი, იარი იმ გზით, რომელიც მიმდინარეობა.

შენი მათგან გამორჯვების ბოლო მოყვება სამარმეთის ღმისურატული არმას გადაცენის

დაუკარისებელ სტუმრებს — ინგლისელებას და ამერიკელებას.

ეს მალე იქნება, მშემ იყვან, რომ ვერ გენერალების გამორჯვების დღეს, შეყონას, რომ მათ ვერა შეკერძოლება საკუთრი ხე-ლუებით. გამონევებს ის, რომ წმითამართება ჩემი მას, იგი გა-ბეცული და ჰევიანი ბიჭია.

დავ, მან დაიკავოს ჩემი ადგილი

და დაცულება და დაცულება და დაცულება და დაცულება.

გადაცული თქვენ, ჩემი ძეირდასებო.

ნახვომდის, თქვენი ალეკო.

თარგმა ს. თურქეთი.





ზურაბ ლორმესიშვილი

# სოფლის გზაზე

ლამეა და მთვარე არ ჩანს,  
სოფლისაკენ ბიჭე მიდის.  
ჩაღმებულ ტყებს შეა  
ვერცხლისფერი გზაა დიდი.  
გზის პირებზე დარაჯებად  
ძელქვები და მუხებია, —  
პატარა მგზვერს ფოთლის ენით  
სოფლის ამბავს უყვებიან.  
გულუშიშრად მიიჩქარის,  
ბიჭი მერცხლის ფრთხებს თუ ისხაშს;  
როგორც მივა,  
გადასძინებს  
და შეაღებს დაბალ ჭიშკარს.  
შესაძლოა შინ ეძინოთ —  
დაძახება ერთიც გასჭრის.  
გააოცებს ღამით ყველას,  
ვაჟკაცურად შევა სახლში.

შიძებარის,  
მიიჩქარის  
ბიჭი გრუზა ქოჩირიანი,  
რა ვუყოთ რომ პატარაა,  
რა ვუყოთ რომ ნორჩი არი.  
ეჭიდება მამაცურად  
ლამეს ერთი ციდა ბიჭი.

მოდი  
ნურგის ნუ გაუმხელთ  
ხანდახან თუ გაერავს შიში.  
მიმღერის, —

ეგ სიძლერა  
შიშს უქრობს და მისთვის მღერის.  
ხვალ რიერაზე ტოლ ბიჭებში  
ჩაერევ დაულლელი.  
ხვალ რიერაზე შეიხიზნებს  
ველ-მინდლები დანამული.  
ხვალ რიერაზე  
ლეღვის წვერზე  
ვერ შეასწორებს მალალურიც...  
ჩალიანი მეურმენი  
ჩაუვლიან,  
ოცულბიან,  
აქაურად ვერ შეიცვნეს,  
გაევირევებით შორდებიან.  
შესახებენ:  
— ჰე, ბიჭიკო,  
საიდან ხარ, რომელ მხარის...  
ბიჭი მოკლედ პასუხს აძლევს,  
საქმიანად მიიჩქარის.

აი, ლელე,  
ავლრანში  
ავაა, თუ დაიჭუხა.  
ყველა წყალი დაღმა მიდის  
და ეს მარტო თავუკულმა.  
თავუკულმა ლელე ქვია,  
სახელი აქვს საკუთარი.  
ძელი რწმენით  
არის ჭინქის  
და ალქაჯის საბუდარი.  
მოდგა მგზავრი პაწაწინა,  
შეშრალდა ფოთოლთ დასტა,  
გული ღდნავ შეუქანდა,  
ბაყაყი ხომ წყალში ჩახტა.  
შეუქანდა გული ღდნავ,  
მაგრამ არა,  
ისევ მღერის...  
იმედივით გზას უნათებს  
ყელსახვევი ალისფერი.

ამ ღელესთან, ამ ბოკირთან,  
მთაგონდა ძევლი ჭორი.  
მთაგონდა სოფელ-სოფელ  
ყურმოქრულად განიგონი.  
ამ ხევთან დაგიხედგა,  
ჰინკა თავ-პირ ბანჯგვილინი;  
ის ხან ქლად გადიშეცვა,  
ხან კი ვათომ ძალი არი.  
იარალი გქონდეს ბასრი,  
გაგიშეშებს ხელში თურმე,  
მოგაბტება ზურგზე უმალ  
და ხევისკენ ჩიგიტყუებს.  
შევეანდა გული ორნავ,  
რა ბნელია მაინც ხევი!..  
მაგრამ არა, გზას უნაოებს  
ალისცერი ყელსახვევი.

გზასაყართან დადგა ბიჭი  
შეყოყმანდა იგი წამით,  
რომელი გზა აარჩიოს,—  
დაფუქრდება მთელი ძალით.  
თუ მოკლეზე გზას გადასცრის,  
სახლში მიგა უფრო მალე,  
აქეთ მეტი ტყეებია  
და ქარია მიექანენ...  
რა ქნას? უცედ გადაწყვიტა,  
ზარაგზილან გალუხვია,  
მან არსენას ლექსი იცის,  
შიში, ზეში რას უქვია!  
მიიჩეარის, მიიძლერის,  
ფრთხოლად სინჯაის ბილიკს ხრამთან.  
ბიგმა დრო ეტრ გამოზომა,  
გზაზე მიტომ დაულამდა.  
ხშირ ტყერებში, ხშირ ფოთლებში,  
თუ შეკრთხა მხოლოდ ჩიტი.  
ჩამოზურვილ ტყეებს შუა  
გულნათელ ბიჭი მიდის.  
სამ გორას რომ გადასცილდა  
გადასძახა მისიანებს,  
პირზე ლიმლ დათოვლილი  
თავდალმართზე მისრიალებს.  
საქლიი კარი გაჭრილდა,  
შექი სტყორული თვალს ბოქებმა...  
შეეგება ბიჭს დიდედა  
და დედედის გაოცება.

შევყნად როგორ იარსეტების,  
კაცთა ფიქრებს ვით დაფარცხავთ.  
თითისტოლა ბიქმა  
აი,  
ერთ ლაშეში დაგამარცხათ.

დღე გათენდა,  
მოჩანს ნათლად  
ველ-მინდორი, ჭალა-ხევი.  
მოებს ხევევა განთიადი —  
პიონერის ყელსახვევი.  
გაიშალა მინდვრად ხალხი,  
მშე ოქროს სხივს ხეზე ძახას,  
და დიდედამ შეილიშვილსაც  
საუზმეზ დაუძახა.  
— შეილო, მთხარ მარტოდმარტო  
მოხვიდოდ რა იმედით,  
შემოესმა საყელური  
ხმა დედურა, ხმა დიდედის.  
ბიჭი აცეა ამაყურად,  
ერთი წამით ჩანდა დიდათ;  
მექრდს დახედა, პიონერიულ  
ყელსახვევზე მიუთითა...

არც ძევლია ეს აბბავი,  
ახსოვს იმ გზას და იმ გორებს;  
ახლა მისთვის გავიხსენე,  
ჩემს ბავშვობას მომაგონებს.

#### ნახ. 6. ზალიკაშვილისა



ჰეი, ლამის მოჩევნებავ,  
მოლანდებავ, ანრდილებო,  
საქუჩნის ლრანტეებში  
თვალმაქცურად გაზრდილებო,



2



1



8



7

## ნორჩი მატვე ზი

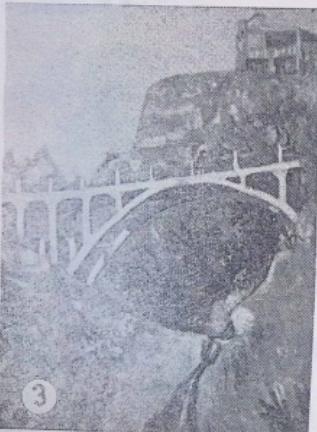
ნაყოფური მუშაობას აწარმოებს თბილისის პონერთა და მისაშემოვა სასახლის ხატვისა და ფერწერის კაბინეტი, კაბინეტის ირგვლივ შემოქრებილია რწმუნებული ის ბავშვები, რომლებმაც სკოლაში გამოიიჩინება ნიჭითა და ხატვისამის სკოლულოთ.

პონერთა სასახლის ხატვისა და ფერწერის კაბინეტში, ისე როგორც ქანდაკის წირტკი, თავისი არსებობის შენიშვნული ბერძნი ნიშანი მსაცემი და მექანიკური ღლადა, რომლებიც დღეს ჩემი რესპუბლიკის გარეთ კრისტიან მოიტან პონერთა სასახლის განვითარებისთვის თანა ფრინველს, დადაცარალობით კვლება თემის და გარეგნობის ბუნებას აყავი რამდენიმე წელით. კრისტიან მოიტან მისი მატვე ზი მომართდა, რომელიც დაწერა მშენებელი სურათი, მეტა

ამერიკულ რეგიონ ხატვის ისტორიას უკავება ჰერი ინჟინერ ნორჩი მსაცემი.

ნორჩია მსაცემებმ გამსკუთრებით ნაყოფიერად გამოიყენებს მიმღინავი წლის ზაფხულის არადაფეხის თავისუფალ ცრკვას სამართლიანობის დაწერილ ეტიუტში დაწერა ინერციას წარმტაც ბუნება. მაგრა ეტიუტში მოიტან პონერთა სასახლის განვითარებისთვის თანა ფრინველს, დადაცარალობით კვლება თემის და გარეგნობის ბუნებას აყავი რამდენიმე წელით. კრისტიან მოიტან მისი მატვე ზი მომართდა, რომელიც დაწერა მშენებელი სურათი, მეტა

5654



3



4



5



6

ასპარეზობა ბიკურიანშია“, ყურადღებას ისკრიმის ჯერალ კოსტინისა და სხვა ნიჭიერი ნორჩი მხატვრების ნამუშევრები.

განსაკუთრებით ალსანიშნავია პიონერთა და მოსწავლეთა სასახლის ხატვისა და ფერწერის კაბინეტის წევრის ემირ ბურჯანაძის წარმატება, რომელმაც წელს მოსკოვში მოწყობილ ბავშვთა სახვითი ხელოვნებისა და სახვითი თვითშემოქმედების გამოფენაზე პირველი პრემია მიიღო. ამ გამოფენაზე მასთან ერთად ისახელა თავი პიონერთა და მოსწავლეთა სასახლის ქანდაკების წრის წევრმა მიხეილ სმირნოვმა.

დიდი სიყვარულით მუშაობენ პიონერები ქანდაკების წრეში (ხელმძღვანელი — მოქანდაკე ზ. კრაწვერილი). ამ წრეში გაერთიანებული ბავშვები სასწავლო ხასათის ნამუშევრებზე მუშაობასთან ერთად ქმნიან დამოუკიდებელ საინტერისო-კომპაზიციებს, როგორც თანამედროვე ასევე ისტორიულ თემებზე. ქანდაკების წრეში გაერთიანებულ ნორჩ მოქანდაკეთაგან გამოიჩინან თენდიზ კიკალევშვილი, მიხეილ სმირნოვი, ალექსანდრე რატიანი, ათანდილ მჭედლიშვილი და სხვ.

თბილისის პიონერთა და მოსწავლეთა სასახლის ხატვისა და ფერწერის კაბინეტი და ქანდაკების წრე მომავალში კიდევ უფრო გააძლიერებს მუშაობას ნორჩი მხატვრებისა და მოქანდაკების



დაოსტატებისათვის, რათა შათ შემდგომ წარმატებით იმუშაონ ჩვენი დიადი საბჭოთა სამშობლოს საკეთილდღეოლ.

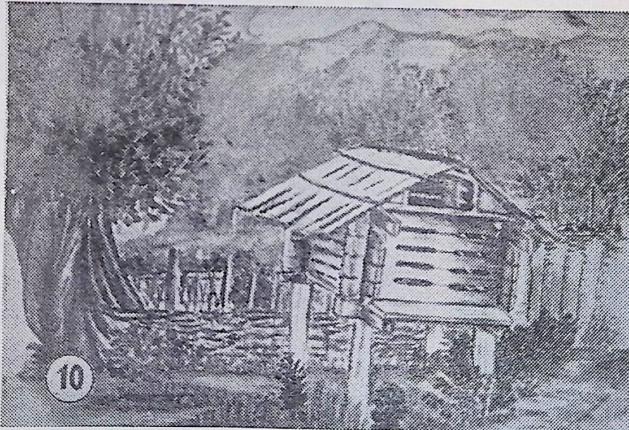
გრ. მესხი,

დამსახურებული პედაგოგი, მხატვარი.

\* \* \*

**სურათებზე:** 1. „მეთასილამურებები“ — ნახ. კობა ხატიაშვილისა, 2. „შეზინებული ხბო“ — ნახ. თამარ კარძელაშვილისა, 3. „წილი ბოტანიკურ ბაღში“ — ნახ. რევაზ ცომიანა, 4. „ნატურმორტი“ — ნახ. ემირ ბურჯანაძისა, 5. „ახა მთაში“ — ნახ. გივა ვაჟაპეჩისა, 6. „გლეხები საპარაო შესსალელთან“ (ნ. ნერსალევის ლექსის მიხედვით) — ქანდაკება მახეილ სმირნოვისა, 7. „ნატურმორტი“ — ნახ. ნიკოლოზ ივანიშვილისა, 8. „ქიმიის ლაბორატორიაში“ — ნახ. გივა ვაჟაპეჩისა, 9. „სასიმითო მოზემზები“ — ნახ. ჯერალ კოსტინისა, 10. „სასმინდე“ — ნახ. ნათელა ველაშვილისა.

ფოტორეპორტერისა შ. ჩხეტიანისა



10



ელიზბარ ეპილა

## დიდ გზაზე

ნახ. ჟ. ლევაგასი

მწერალმა ელიზბარ უბილავმ დაწერა ვრცელი მოთხოვის „დიდ გზაზე“, რომელიც შეძლოათა ურამითი რეჟისურების სახელობრი საწვდომებლების ახალგაზრდობის ცხოვრებისადმი. ატორი დამაჯერებადად ავაზურის ხერი ახალგაზრდობის სწრაფას ტექნიკის დაუცლებისადმი, მის გმირულ შრომას სამაშრო იმის დღეებში. გეგმდათ ნაწევრებს ამ მოთხოვიდან.

მარტინები თბილის უასლოებოდა... არჩილი ფარდა აუგვილ დანგარისან იღდა და ცნობას მოყვავეობით გაპყრილი თავადის გარემოებულ სოლუცის, ქალაქებს, ველი მინდვრებს. წაიღინ წამე ჩრდილი აურის ყარიბის სლეპში ხომალდებით შეცურებული კომბაინები, მინდვრად მიუგუდონ ტრაქტორები და ასალ-მინგებულ გასაჟ გატრინით აეტომანებიდი.

არჩილი ფიქრითბა მშობლებს, ავადმყოფ ამანანგე, გრძნობა დარგულ როდ და ტრაგა სასაცამყოფში; ფიქრობა და დარღვეულ დღეს, მის მიმართ და იმანც, თუ როგორ მიიღება და იმანც ამიტობისა, როგორ შეცურებული სახლობრი სასწავლებლის მოსწავლები, რას ეტყოდა სასწავლებლის დირექტორი.

ყაზავის წარმოდგენაში სასწავლებლის მისელის პირველი წუთი ასე ისახებოდა: აი, შევიდა არჩილი სასწავლებლის ენობრი, იგი დაკავება ახალგაზრდა გამჭვემი. არჩილის ვინაობა უთხრა, უჩემდა დირექტორის სახელზე დაწერილი განცხადება, გუშგვა საშვე მისცა.

გაცყავა არჩილი სასწავლებლის შენობაზე მიმღებლ მთას-დატერებულ გასა ბის გასახის გადაღმა გამწირებული მოსწავლები შორიდან ესალმებინ სოფლიდან ჩამოსულ უცნობისადმი.

— რატომ აიჩინი ზენილის პროფესი? — ჰითხა სათვალებისა და დირექტორმა კაბინეტში შესულ არჩილს და განცხადება წითელი ფანჯრით ხახავს.

არჩილს ხმა არ ამოუღია...

— ჴ, გეგმითხები, რატომ-მეოთქი!

— სრულიდ მოულიდნებად გადაშეცვიტე. ჩემის სოფლები ცხოვრის არი ზენიალი, თევდორე მასასა და გასის გალაზენკოვა. მას შემაცებრის ზენილობა. უკანს ტელდა თევდორებ ქვეს სწრაფასახებზე დაზღვა გამოიგონა. არ უმართებს სკოლებს. მინა მოზუცს დავჭროს.

— ეს არის ცელადუერი?

— მთვარი ჯერ არ მითქვაში. ენგურის ქალალდის კომბინატუს სტირდება ზენილები. კომბინატის დირექტორმა და ჩემ და ჩემ ამხანგას — ოთარ მაისასის გვთხოვებს, შევეცხავლ ზენილობა და კომბინატში დაცვეწყო მუშაობა. ჩენც დავთანხმდით.

— მერე და სა და არის მაისასი?

— ბევრა უმტუნო, ავად გახდა. ვფიქრობ, როგორც კი მოიტობებს ჩამოვა.

კმაყოფილმ დირექტორმა არჩილს გაულიმა. საბუთების გადასინჯვასა და გამოცდის ჩაბარების ზემდეგ არჩილი ჩარიცხეს...

— აი ზერჯალათიანი არჩილი დამკლებული დღას საბურღ ჩართონ და მათებატიკერი სიზუსტით ბურღავს დებალს...

— ამ დროს არჩილის თვალწინ გაიღელა აღმოსავლეთისაკენ ხელებგაწვდილა დიდი ჰუნინის მაღალმა ქანდაკება.



— მაშ კარგ მასპინძლობას გაგიწევთ გალია — უთხრა არ-  
ჩილმა სერგეი ტკაჩევნიკოს.

— ସ୍ଵପ୍ନରେ ମହାବିନ୍ଦେଶ୍ୱରାତ୍ମକ ଗ୍ରହଣାସ, — ହାସରିବା ଲୂପାର୍ଚ୍ଛାକ୍ଷି  
ଉପରେ ଶିଳାଲ୍ପଶୁଭୀନ୍ଦା, — କୁର୍ରାଙ୍ଗିରେ ଶର୍ମିଳାନା ହୃଦୟରେ ସାବଧାଶ୍ଵରୀ ସାକ-  
ଷିଲୋ ଶୈଖରୀଙ୍କା. ଶର୍ମିଳାନିର୍ମାଣ ପରିପାତାରେ ହୃଦୟରେ ନାମଶ୍ଵରାଲ୍ପାତ୍ରି ଶବ୍ଦ-  
ରାଦା ହାବିଲାପିତାରେ ହୃଦୟନାନ୍ଦିନୀ ପରିପାତାରେ ହୃଦୟରେ ନାମଶ୍ଵରାଲ୍ପାତ୍ରି ଶବ୍ଦ-  
ରାଦା ହାବିଲାପିତାରେ ହୃଦୟନାନ୍ଦିନୀ ପରିପାତାରେ ହୃଦୟରେ ନାମଶ୍ଵରାଲ୍ପାତ୍ରି ଶବ୍ଦ-

არჩილი ბეცნევურაზ გრძნობდა თასს ასეთ კარგ ამხანა-  
ებებს და სულ შევეღდა. ახლა იგი მარტო არ იყო. ირლილონ ფი-  
ფიას გარდა, არჩილის თბილობის სტერილუ ნაციონის ჰყავდა-  
სქინია კერძოლიდ, იურა სოლომონ ივანი, სერგი ტერიევი. სულ  
მარტ გაუცინდათ ვალიას, ჭარნინის დორევერია ნოვალურის.  
ნაციონის თა ამ გაუცინ მიერატებდა სსსწავლელის სხვა ახა-  
ნავების სტატურები, აღმარტინელები და მასწავლებლები. ასე თან-  
და თან იპირ და უმარტინ მეგაბაზა, სიმურებულებრივი  
თბილობის, შეისწავლილ სიენილობას და ერთ შეცნობილ ღლეს  
სსტავლებლის ფორმებს გამოწყვებობი, სოფულში რომ ჩაი-  
დოდა, ცველა არჩილის ილაპარატებდა.

უცემ ტრამვაი გაჩერდა

— მოვეცით! — თევა დეიდ ჟესონმა და წამოდგა. ბი-ბურჯვები პარასტ მოლინგრებ დასატაცეს ხელი, აღმარტოლს უკა გამოიუდენდნ. ზურგისან მომიტებული არა, აგრძილებული ასა-გაცნობილ აშენავებს გაჲცვა. განვირდენ პატარა, მოასაფა-ტებულ მოყდანს, სადაც ორი ქარჩხნის ალფაფის ჭარა ერთ-ონა მორისას მის შესაბურებელა. უზარბებაზე თურქის მილობი-დან ბორცვებად ამოდიოდა რცეიისური კვაჭილ და ცაში იტაკტოროდა.

არჩილი იღებრიტებოდა ქარხნის ალაყაფის კარის ლრი-  
პრში: არ იმდონდნენ მივერა თვალით. არ იმდონდნენ კა-  
რა-სა და ჩანაც. ქარხნის ეს თვალი ლილონის ჯარის და ბრძოლუშე  
ყვავას. სწორად და მიმდინარენ ტყეული წინასახიანი გარეუ-  
ჯული მუშები, დაურისუნ საბარეკა აკრომანენანდება. ალაყ-  
აფის კარგით დაგომი სურავი და იური თვალებით დატებდნენ

არჩილი ქარხნის უზარმაზარ კორპუსებს შორის ამაყდ  
მიაბიჯებულა. ძალაუნებურად ძირი თვედორებ მოაგონდა, დიდი  
ამბით ჟარხანას რომ იყაჩრა პატარა სახტებს და წავითი.

მანქანა-დასაღარების ხმელეთში გვუცნიში ასაღლახარ-  
დებმა მხიარულა სიარეს კარხნის სამეტროზე და კარხნის  
უკან ორსართულიან შენობასთან გაჩერდუნენ. ამ შენობაში  
იყო მოთავსებული სახელმასნი საწალებელი.

დეკა ქსენია, რომელსაც სასწავლებლის დირექტორის  
ნახა უნდოდა, შეიიბის საპარადო კარისაკენ გაეშურა.  
მძღოლთან მდგომარეობა შავგვრემანმა ბიჭუნამ უთხრა:

— მოსწავლეები და დირექტორი ქარხნის კლუბში  
არიან.

ამ დროს მოხუცმა კომენდანტმაც გადაიზიდა პაროვანელი სართულის ფანჯრიდან:

— ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କରୁ ନୀ ଶୁଣୁଣୁଣୁ, ଛାପାନ୍ତିରୁଣ୍ଟିରୁ, ଗୁରୁତ୍ବରୁ  
ଦେଖି ତାହା ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କ କାନ୍ଦିଲାରୁଙ୍କ ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କ।

କୁର୍ମଧରନ୍ଦିରିଙ୍କ ନନ୍ଦକଥିରେ ଶଶ୍ଵତ୍ରହରମ ଦିପଶୂନୀ, ରନ୍ମୟଲୀପ  
ରନ୍ଧାନ୍ତରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ଗାମିନରୁଙ୍କ, ଯାହାରିନ୍ଦ୍ରବୁଦ୍ଧ ମନ୍ତ୍ରଜ୍ଞ ଲାଭାର  
ଜ୍ଞାନାର୍ଥିରେ ଦ୍ୱାରା, ମହାଗନ୍ଧା ସାହମିନେ ମିଥ୍ୟମର୍ମଦ୍ଵେଳୀ ହାତୀରୁ — ଏବଂ  
ଅଶ୍ଵାମିଲୀଶୁଲ୍ଲେଖ କ୍ଷାନ୍ତ୍ରୟଲୋହରିଲୁକୁଣ୍ଡ ଗ୍ରାହତରୁଙ୍କ। ସମ୍ମର୍ଗସ ବନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରା-  
ଭ୍ରମ, ଶର୍ମିନ୍ଦ୍ରା ମିଥ୍ୟମର୍ମଦ୍ଵେଳୀମା ହିବାରୁଙ୍କ; ଦିପଶୂନୀ ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କ ଗ୍ରାହତରୁଙ୍କ ବା-  
ମିମ୍ବାନ୍ତରୁଙ୍କ ଦେଖିଲୁଗାରୁଙ୍କ।

— ეს ყველაფური კარგი, მაგრამ ნუთუ კლუბში ეც-ძლებთ სასაცავობლის დარღვეულობის ნახვას, — შეეკითხა საქ-მის მწარმოებლს დეიდა ქსენია.

— ალბათ, შესმოგოთ. იქ სხდომა მოგვიანებით დაიწყება. ჯერჯერობით კლუბს ოთავენ და მომლერალთა გუნდს ამზადებენ გამოსასვლელად.

— იქ, ალბათ, გალია ტკაჩენკოსაც უზარავთ? — კელავ ჰერთხა დეიდა ქეშნიამ.

— კულტურა ნაირა, ეკუთ კულტურული მდგრადი სისტემის განვითარების მიზანი და ქარხანაში მუშაობის თორმეობის წლით. კირივის ქარხანა, რამდის ბასანებად იმყოფება ჩევნი სსწავლებელი, იუბილეს უსდის ამ წარიგინებულ აღამანის.

ახალგაზრდები დაინტერესდნენ. მათვე ყველა იქ მყოფი, საქმის მწარმოებლის გარდა, კლუბისკენ გაეშურა...

\* \* \*

დედაშეილური სიყარულით შევღონებ ერთმანეთს დეიდა ქუჩი და გალია ტახინი. კლუბი იყოშა, სადა სახლის ლინით საწარებლის მოსახულებს გარდა, ჩანგვები, ხარატები, მოაზრები, მანანგვები და მეტადები ირეონენ, გალით აღტეციან უთხრა თავის სკაფერება აღმზრდება, დღეს მე და ჩემი მომღერალთა გუნდი სცენაზე გამოვდი- გოთ.

ქუთა კერძოს მიზნით გადატვირთვის უსაფრთხოება სისტემის განვითარებას და განვითარებას განვითარებას ასარებებდა ისიც, რომ ერთადერთი ძმა სერვისი დღინიდან მასთან ისწავლიდა. არანაკლებ ასარებდა იური ბოლოვარუბინის მოსლებაც.

დღიდა ქუნისმა გალიას არჩილ შეარცდა გაუკონ. არჩილ-  
მა დღიდ ხნის ნაცვლით გეორგია გალიას, სად შეიძლება  
ირალიონ ტეფილის სახვაო. ვალია უცემ დატრანსლადა: ირა-  
ლიონ ფეფია თურქმენ კლიტის გამზის გაბინებში სიტყვის სათ-  
ქმელა ემსატებოდა.

არჩილმდ ნაგებოւთანავე სულუოთუგებელად უშპინ ირო-  
დოლობით არა მაისაის ავადმყოფობის ამბავი. ირალიონი შე-  
წებდა. თავისი გულისტყვილი იქვე მცირე ლადო ჯაფარი-  
ძეს უზრუ.

ცოტა ხნის შემდეგ არჩილი ამზადებს გამოფენის დასა-  
თვალიერებლად კლუბის ფოიეში შეჰყვა.

გამოფენა მიღლებილი იყო სასწავლებლის უზრუნველყოფის თანამდებობის გაფენიშიძის ცხრილებისადმი. გამოფენის ექსპონატების დანართი, რა ცხრილებაში დაწერილი და ფილტრირებული საბეჭოთა ხელისუფლების დამყარებამდე, რა კავეგაუახალით შეიძლება დასრულდოს. აქვთ იყო გამოფენის გვერდის მიერ აღნარდოლი, წარჩინებული აღვიზინების პარტიკულარები.

— ერთი მათგანი, სახელ-დობრი გამოიამ ჯიშუარიანი, — თვევა გალიამ და მეტასტის ფრი-მაში გადალებულ პორტ ჩეტევე მიუთითა, — ღონისძის შასტებში მცხაობს მებრევე. ამას წინათ ლავების გამაგრებაში სახლის შეკანისათვეს დინძასელი მუშებ-ბის ერთ ჯგუფი შრომის წითელი ღროშის ორლენგებით დაჯალ-ლოვეს. დაჯალლოვებულია შორის ჯიშუარიანიც არის. იგი წშირად სწერს ისტატს გულობილ წერო-ლებს.

— მონდა მეორე საითხარულო ამბავიც, — დასძინა ვალიამ და ჯიშუარიანის გვერდოთ მოთასე-ბულ ღვევან ქარაბაკის პორტ-ჩეტე მოუყოთია, — ეს განლევთ ჩევნი სასწავლებლის ყოფილი ისტატი. აირევლებ კირვების ქარანაში ზეინკლად პუნაობ-და და ფილმით გვევშინის წყალით ისტატი გახდა. ასლა საბ-ჭოთა კატერის გმრია.

სტრილის შუა ადგილას ფი-ლ მინის პორტტეტი ეკიდა. უცებ ფორეში სისქემე ჩამო-ვარდა. მისტავლების ჯგუფი ორა გაიცა, ქაზინს ღირექტორს და სახელისნა სასწავლებლის დირექტორს ხელისუფლებული მო-ჰკვდათ ტილიმონ გვევშინ. ქო-სუე ისტატი ყველას ესალებო-და, უღიმოდა.

ქარანა დირექტორმა, ქნერგიულმა, საშუალო ტანის მე-ლოდომ კაცმა, ქსენია ეტყვილი იცნო და არც გაკერცებია მინი აյ ყოფნა, რაღან იგი ქარანასა და სასწავლებლის ხში-რი სტუმარი ყო.

— ალათ, შეილებს მოაკითხე, ამბანა გო ქსენია, — გა-ესუმრა დირექტორი საბარეშო სახლის აღმანჩეულ.

— ასალი შეილებ მოგვყენო, მისანაგო გრიგოლ, — უზურიბიძე რე უძასუა ქსენია ნაგალაურს და თვალით ტა-ჩებუსა და ხოლოტებინებ მარაზნ.

— ყაჩარი ხარ, ამნანა გო ქსენია. თუ გალიასთან ნიკი-ერები გამოვიდნენ, სწორედ ჯილდოს იღირს იქნები.

— კიდევ უკეთესებოდ. ეს ყმაწელი, — ქსენიამ სერგიისე მიუთითა, — ვალიას ძმა, ძალან აირეტებულის სახლოსნი საქე. მას არ ჩამოუკარდა მეორე ყმაწელიც, — ასლა ხო-ლოტებინებ გადაიტან მხერა. — დაწმუნებული ვარ, არ უშემარცხენ.

— ეს ენდა არის! — სასწავლებლის დირექტორმა არ- ჩილე მიუთითოთ.

— გასაში შემდგენერითა, ქარაგი ბიჯი ჩანა.

— მე ენდურის ქაღალდის კომინატმა გამოგეხანა თევზ-თან. ზეინკლაბ მინდა შეიისტავლო, — სასაპასუმით მიუგო არჩილომა, რამც ყველა იქ შეასე და მათ შორის მოხუც ისტატა სახურ ლიმილი მოცვერა.



ტრაშვათ ღრმალელისაკენ მისქროდა...

სასწავლებლის დირექტორს არჩილის სიმკირცელ მო-ეწონა, ალენის ნიშნი მასზე ხელი დაად.

მასულ საიუბილეო სტდომაც დაწყო. წითელ მაუდგადა-უარებულ გრძელ მაიდას ქაზინსა და სასწავლებლის ათამ-დე წარინებული აღმანი უსდა.

სტყვაბით გვისულინ აერენენ, ადგენერენ ისტატს. ფილიმინ გვემისებ სასასული სტყვაში წარმოთქვა:

— აქ დარბაზს რომ ეუყვირი, გული სახარულით შევ-სქა. აქ დამტრებებიდან ბევრი ჩემი აღსრულილია. ვინ იცის, კიდევ რამდენი არ ესწევბა. ზოგი სხა ქარანაში მუშაობს, ზოგი სწევლის.

წინათ მცირებულები შეეგირდებ მიონდრილებივით მუ-შაობინენ, მათ სწორება და განათლება არავან სრულადა. დღეს კი უამრავი სახელმისნო და რკინგზისა სასწავლებლები, საფარისა-საგანინო სკოლები ჩევნი ქვეყნაში. ამ სასწა-ლებლებში უფასო სწალა, კედებ, ჩატა-დაზურება. ახალგაზრ-დები ეუფლებან სხვადასხვა პროფესიების. სასწავლებ-ლის დართვების უშმდევ კა გა სხილი აქვთ.

დარბაზში დიდანის ქებდა რვაცა. ახალგაზრდები თა-იგულებით აჯღალოებდნენ მოსუც ისტატს. იროდოთ ფიტი მისივე დამსაცებული საინინლი ხელსა შეყვებით საუც კარა-და დამარცხებული.

დარბაზი კიდევ უფრო გამოცოცხლდა, როცა სცენაზე გა-მოიდა სახელმისნო სასწავლებლის მიმღერალთა გუნდი, რო-მელსაც ვალი ტახინე ლოტბარობდა. გუნდი სამი წმით





გიორგი ჯირფარაშვილი

ნახ. ၄. ცუცქირიძისა

## ხ ე რ ბ ი

ზ ღ ა ბ ა რ ი

ზეუცულის გრილი საბამი გახლდათ, სწორედ ისეთი, როგორიც ხშირად იცის ხოლმე ჩენი ლამაზი კეცენის მთიან აღვისუბრუა. მოხუც ნიკლოლის ბაზო გაეტანა სავარჩლი, მუხლებზე თავისი პატარა შეცლაშვილი დაეცვა და ესიცვა-რუსულდება.

ცუცქი მცველარი მოუსცერად ტოკაფლა პაპის მუხლებზე, ტრატებმდე, ერთ წუთს არ ისევნებდა. ხან დაბლა ჩიმოცოცდოდა და ასე ცუცქელებულა განასრუბოდა ცეკვიბას. ბოლოს, რაც დაბლოდა, დაეჭირა, ისევ პაპის მუხლებზე მოკლადა, მერქ, ნიშნად ხეცვისა, ორი თათი მიიტოვა ლა-ბუა ყელონი და მუხლარი მიიმრა პაპას:

— შენი ჭირიძე, ახლა ზღაპარს მიმიყენი. კარგი?

ნიკლოლშია ალერისით გადასუსა თაგზე ხელი, გაიღია და უთხრა:

— აბა, რა გამამა, უე კულარპავ, შენა? რაც იო ზღაპარები ვიცოდო, ერთიც არ დამტკრევია, სულ ყველაური მო-გზევა. სხვა რადა გითხას?

— მააბებ, კიდევ მიაბებ, შენი ჭირიძე! — არ ეშვებოდა მცველარი პაპას.

— მაც, კარგი, შვილო, კარგი მოგვიყება, რლონდ ყურა, კარგად დამზიდე, არსად შემაწყერინა. — მცველარი სმინდე გადაიქაც.

— იყო და არა იყო რა, — დაიწყო პაპამ, — ჩემს ცუ-გრულა გოგონაზე უკეთისა, სხვა ვიდა იენებოდა? იყო ერთ ძალიან ლამაზი ჩიტა. მაგრამ, შეწოვს რომ უკრო აღვილი გასაგება, იყოს ეს მატარი, მიზი ცოტა შეიძლან დავიდათ თხრობა. არ არ, თუნდაა, ასე: ქედად დედმიწის ზურგი ხელისგულით შემცელი იყო და ზედ არაური მიმიტებოდა. მიზება და მდინარეები, ზღვა, ტყე და მინდორი, ყველაური ეს მერქ, უზრო გვიან გან-ნდა.

— თავისთავად გაჩნდა? — გაუკვირ-და მცველარს.

— თავისთავად რად განიღებოდა! — დაიწვა და მიკლო ნიკლოლში, — ამათ გა-ჩერებაც, ცხადია, თავისი მიზეზი შექო-და.

— მერქ და ვინ გააჩინა?

— არავინ ვის უნდა გაეჩინა? ბუნება შექვემდებრები არ არის, ბაზაზი, წყალი, თვათონ აღმამინი და ცოლელები ბუნება წარმოშება. მაგრამ ხომ დამპირდა, ხმას არ მო-გიღებო. ნუმ შემაწყერინებ, მე ყველაფერს აგიხსნი და, თუ დამაცლი, ერთ კარი ზღაპარსც გამიშნი.

— კარგი აა, ახლა კი სულ გაცემულები!

— მაც ასე, ჩაგორი ვთქვი, ბუნებაა დედა ამ ლამაზი, მწვანედ შემკედლი ქეცენისა, თავისი ფირუზისცეცერი ცითა და ზურინისტრუვან ხმელეთით. ამის შემდეგ უკე ცხოველები, ცურნეცლები და თევზებულ გამოსინინგ, სულ ბოლო კა ადამიანი განანა. ხალხმა ყოფლ საგანს, სულიერსა, თუ უსულობ, თავისი სახელი შერქევა. მაგრა იყო ურნაცვლთა შორის ერთი ისეთი იშვაითი სილამაზის პატარა ჩიტი, რომელ-საც აღმამინი, განაცვილებული შეკვენირებიდან გამო ერთი კოსტონ სახელი და ერთ შეცალა, უბრალოდ, ლომავა ჩიტს ერანდნენ. ჩეცნეც ასე მოვიხსნენთ.

ჩიტიც კარგა გრძნებოდა თავის ერთი აუზერებდ სილამა-ზეს და დადან მოქანდა თავი; ხშირად გაშლილ ხოლმე ლამაზის ზურებს, დაანაცხებდა სხვა ჩიტებს და ამაჟად, თავ-მიმწონებ შესახებდა:

„შემომტევთ, რა მცვენერი გაროს!“

ფრინველებსაც, მართალი უნდა ითქვას, ძალიან მისტინ-და თავისი ჩიტა, პატა სცენებრნებ, მაგრამ იმსამა გა-ტავებდება ტრაპიზირ მიაბეჭრ მათ თავი და ერთ დღეს გა-დაწყიდეს დაუსავათ ჩიტი გაღმერბებული ქედადლობი-სათვის.

მაგრამ, როგორ უნდა დაესაჯათ? იმ ხანად ფრინველები არ ერთონინენ ერთონინთს. ყველანი შე-გობრულდ ცხოველებდნენ და ამიტომ არც სურაცათ რაამე ზანი მიეცებდნენათ ლამაზი ჩიტისათვის, რომელიც თავისი სისტემის გამო ტრაპაზობდა ასე გადა-ჭარბებულად.

ამ უბედულებასთან ჩეცნეს ლამაზ ჩიტი ის ანეც სცირდა, რომ უზომინდ სახის და შერაბან იყო თუ სადმე მო-კერაცვა თვალს ლამაზ ფრინველის, შე-რით აღა იციდა რა ექნა. მანას არ მო-იცენებდა, სანაც გულმოდებირება არ შე-



„დიბო! — ეგბნებოდა ფრინველებს შაშვი და თან სუსლს

დაუკერძოს ფრინველებმა შაშქს. შორეული ქვეყნიდან გამოიხმარს უარშავანგი, დიდი პატივით მიიღეს და ჩვენს ლამაზ ჩიტს წარუდგინეს.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀଙ୍କ ମହାନ୍ତିର ପଦରେ ଉପରେ ଆଜିର ପଦରେ ଆଜିର ପଦରେ

ମାନ୍ୟରୀତିରେ କଥା କହିଲୁ ଏହାର ପାଇଁ କଥା କହିଲୁ ଏହାର ପାଇଁ

— ସନ୍ଦର୍ଭରେ ସନ୍ଦର୍ଭରେ କୁରୁତ୍ତି ପ୍ରେସ୍ ରୋପା ଉଚ୍ଚେଷ୍ଟା ହାତେ ।—  
ଜୀବନଲଙ୍ଘରେ କୁରୁତ୍ତି ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରରେ ।

— କୁରୁତ୍ତି ଏ ଏକିବେ ଶ୍ଵେତାଳ, କୁମି ତାଙ୍ଗରେ ଶନ୍ତାତ୍ମକ କ୍ରମିତ୍ତି  
ଯେତାଙ୍ଗରେ ଶ୍ଵେତାଳ ଦ୍ୱାରା ମିଳିଥିଲୁଛି । ତୁ ପ୍ରେସ୍ ସନ୍ଦର୍ଭରେ ଏହିକି, କାହିଁ  
କାହିଁ କୁରୁତ୍ତିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି, ଏବଂ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତିରେ ଏହିକି, କାହିଁ  
କାହିଁ କୁରୁତ୍ତିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି । ଏହିକିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତିରେ ଏହିକି, କାହିଁ  
କାହିଁ କୁରୁତ୍ତିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି । ଏହିକିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତିରେ ଏହିକି, କାହିଁ  
କାହିଁ କୁରୁତ୍ତିରେ କୁରୁତ୍ତି କୁରୁତ୍ତି ।

— ମେରୁ, ତାପା, ମେରୁ? — କ୍ଷେତ୍ରାଳ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦା ମୁକ୍ତେବିନାରୀ  
— ମିଳିବ ହୁଏ, ଖଲି ନୋଟିକ୍ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦା କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ଧାର କ୍ଷେତ୍ରାଳ ପ୍ରିମ୍-  
କ୍ଷେତ୍ରାଳ ହୁଏ, ଖଲି ନୋଟିକ୍ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦା କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ଧାର କ୍ଷେତ୍ରାଳ ପ୍ରିମ୍-

განტულდნენ, განაპარენ ჟურისტელები. გრძადადეთ, რომ  
სუნებას სულ ამ ჩიტქე დაგებრტკა სიუჩვის კალთა და რა-  
სას იზამდნენ. სულგანაბულნი შესცემროვნენ ფარშავანგას,

საყდროდოსა ცი ეყრ უთმობილენ ხუნდას, ეყრ უძრავდეს მე  
ჩივილს, იმიტომ, რომ გულკეთილი იყვნენ და ქილომეტ-  
რისხმა.

ଫାରିଶିବାନ୍ତଙ୍କେ ଦୀପିଲାଖୁମ୍ବୁଜୀ କୁ ହିନ୍ଦୁର ଏଣ ଯୁହିନିର୍ଦ୍ଦା ପ୍ରକଳନ  
ଶ୍ଵେତାଲ ମହାବେଶରୀ ତାଗେ ଉରିନ୍ଦ୍ରିୟଙ୍କୁଠେବେ, ଅଧିଳେ କୁରାବାନ୍ତିର.

ერთნელ ფარგლებანგის გულებვილობით გაგრავისტლაა  
კაცკაზმა დეღარ მოითმინა და უთხრა:

ბუქოთი ახლა რა ექნათ, რომ ასეთი ლამაზი ხაჩი? განა ამისა თვისი მიწასთან უნდა გაგვაძლიროთ და ჩეცნ ჩალა-ბეჭაც არ უნდა წარითოთ? ჩინჩი მოვიდა ბონიბი ჩინჩი წითო სითა-



କୁଳାଙ୍ଗ ପ୍ରଦେଶରେ ମହିଳାଙ୍କ ଜୀବନରେ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ

କୁଳପତ୍ର ଦ୍ଵାରା ପ୍ରକାଶିତ ହେଉଥିଲା ।

„କେବେଳ, କୁର୍ରା—ତାଙ୍କ ସମ୍ପର୍କରେଣ୍ଟ ଶ୍ରେଷ୍ଠ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ଷତି ଉପରେ ଗୋଲାପନ ହେଲା— ମାରାଟାଳିଲା, କାହାର କୁଟୀ ମୁକ୍ତାବ ସିରିଜ୍ଜା ଏଣ୍ ଉପରେ ଶ୍ରୀଦାତାଙ୍କ, ମାଗରାମ ରଖି ଉପରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠକାରୀ ତାଙ୍କୁ... ଏବୁକୁଣ୍ଠା ତାଙ୍କରେ କୌଣସିଲା କାହାରିଲାମି ତା ହୋଇବା କବି ଅନ୍ଧାରା କିମ୍ବା

“କେବଳ, ଏହିରୁ— ହାରିଲା ସାପକାରଶି ହେଲାନ୍ତି ଦି ଅଲ୍ଲାହୁରୁଦ୍ଧି— ପାଞ୍ଚମୀରୁ ମହିନାଟିଲୁ ଆମେବାଁ. ଏହି କୁତ୍ସ ତଥୀ ତାଗିବି ଦୋଷାଙ୍ଗୀ ଏବଂ ପ୍ରେରଣାରୁ ମହିନାରୁଲୁଗଦା”  
ଫରମଦିଗନ୍ତ ଯା ଉତ୍ତମିତିଜ୍ଞାନରୁପ ନେବା ଉତ୍ତମିତିଜ୍ଞାନରୁପ

ପ୍ରାଚୀକ୍ରିୟରେ,  
ଏହି ଏହା ଦ୍ୱାରିମାନରାତ୍ମା — ନାନ୍ଦିଲ୍ଲା ଯୁଗଶ୍ଵାନ୍ଦିଗ୍ରା, — ମାତ୍ର ଏହି  
କ୍ଷେତ୍ରାଂଶୁ କ୍ଷେତ୍ରାଂଶୁ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦିତ୍ ଉନ୍ନତ ବାହ୍ୟରେ? ମେ, ଯୁଗଶ୍ଵାନ୍ଦିଗ୍ରା  
ନିର୍ଦ୍ଦିତ, ରାଜମ୍ବାଲ୍ଲାପ ବାହ୍ୟରେ ଏହା ମୃକ୍ଷ କ୍ଷେତ୍ରାଂଶୁ? ଏହି ରାତ୍ରମଧ୍ୟ  
ଅଭିଭୂତ ସାଙ୍ଗ କ୍ଷେତ୍ରାଂଶୁ ଶୁଲ୍ଲବ୍ରାହ୍ମିଣ ବାହ୍ୟରେ, ରାତ୍ରମଧ୍ୟ ପ୍ରମାଣ  
ରାଜମ୍ବାଲ୍ଲାପ ଏହି କ୍ଷେତ୍ରାଂଶୁ? ମାତ୍ରରୂପା, ରା ମେଘର୍ବନ୍ଦିରାତ ବାହ୍ୟରେ  
ଶୁଲ୍ଲବ୍ରାହ୍ମିଣ... ଏହା, ମିଳିବା ଏହା ରାତି ମେଘିମ୍ବା, ମାତ୍ରିନ୍...“





ძლის მოასწრო კატამ ხეზე აცოცება.

ମତ୍ତାପ କି ହାନିକାରକବେ ଏବଂ ପ୍ରୟୋଗୀ ଯୁଦ୍ଧଲୋକେ ହରିତାନ୍ତେ ଉପରେରାଇବା”  
ଅବେ କ୍ରାନ୍ତିକାରୀଙ୍କରେ ପ୍ରୟୋଗୀ, ତାଙ୍କ ମନ୍ଦିରକଣ୍ଠରେ, କ୍ଷେତ୍ରମାଲାମଧ୍ୟରେ  
ଏବଂ ତାଙ୍କରେ ମନ୍ଦିରରେ ପ୍ରୟୋଗୀ ହାନିକାରକ ହାତାବଳୀ ଉପରେରାଇବା

## გრამ მოტყუპლა ვეცხვა:

ଲର୍ଣାକ୍ଷେପିତା ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ କ୍ଷେପିତା ମଧ୍ୟ ଯଦୁକାରୀ ହେବାରେ ପରିପାଳନା କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି।

დაღმილა, ხალხი სასტებში შევიდა. ვეფხვი გარეთ და-  
ტუნებს, გალიაში გამომწყვევა აქვთ.

დიდხანს უიმედოდ წვალების შემდეგ, ვეფხვი ძალაუნებურიად დაწყნარდა და ჩაუდინერდა თავის-მოკლესარიობას.

„ვინა ვარ ახლა მე? — გაიციქრა ვეფხვემა. — ადამიანთა-

მაგრამ ეკუთხს პასული არავინ გასცა.  
გაოცდა ეკუთხვი, უძრავულდა. ნუუ ბუნებაშ ხელი აიღო  
წერტილი და აღარ უძრავს უფროს ამ უკანასკნელ თხოვნას, —

მოული ლაშე ვერ მოისვენა ვეფუხმა. იწვევდა მოწყალე ბურგებას, სთხოვდა, ეხევწებოდა აესრულებინა ეს უკანასკნე-

ଲୁ ନାତ୍ରୁରାପୁ, ମାଗରାକ ଅଶିବୁଦ୍ଧ—ନାତ୍ରୁରା ଲାଗି ଉଚ୍ଚିଷ୍ଟଲ୍ଲଙ୍ଘବୁଦ୍ଧାଳେଣା  
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

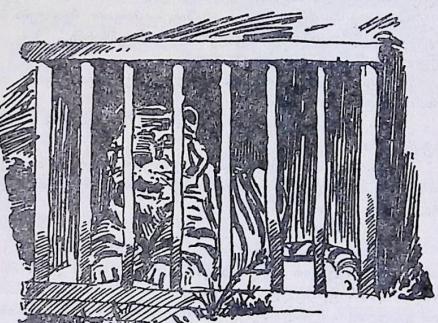
აანდათან ჩამოლება სინათლე, და აი, სწორედ ამ დროს, ვეფხვეს ბუნების იღუმალი ხმა მოესმა:

ეკონომიკურ დაფაცხრე. შენ ბოროტად გამოიყენე ჩემგან მო-  
წიქებული სიკეთე და ახლა მთხოვ აღამიანად გაქციო. მაგრამ

გათვალისწინები მიზნები გალიასთან, მაგრამ ცეცხლი შეიძლება და დაუტოვოს.

ალბად მინვეღბი, რომ ეს ჩევნი ლამაზი ჩიტი იყო, რომ-  
ელიც ბუნებამ დასავა ასე სასტიკად, წაართვა სილამაზე,  
უშის, და დაუკარგა ხმა.

ମାତ୍ର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରାନ୍ତିକ କୀ ହିତ୍ର ଦ୍ଵାରା, କ୍ଷେତ୍ରପାନ୍ତରେ ଗାନ୍ଧାରା-  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, କୁରୁକ୍ଷଣଙ୍କ ଅଜ୍ଞାନରେ କୁଶିଶ୍ଚ. ରହଗର୍ଭ କ୍ରୀ ଲାନ୍ଧନଙ୍କଙ୍କ  
ମିଳିଲାଂ କାତରା ନେଶ୍ଵର, ରହମନିଲୀଙ୍କ ଦର୍ଶକ ପୂର୍ଣ୍ଣବ୍ସନ୍ଧୁ, ଯେ କ୍ରମେ  
କ୍ରମେ, ଏଣୁ ତୁ ଦେଖିବ ଗବିଷ୍ଟୁପରିଦ୍ୱା ମନ୍ଦାଦୀରିଦୀ ମିଶ୍ରିତାଙ୍କ ତୁଳାଦିନ,  
ଏଥାନ୍ତରେ ମୃଦୁରେ ନିର୍ମିତିରେ ବସନ୍ତରେ ମନ୍ଦିରରେ ଅନ୍ତରପରିଦ୍ୱା ଏଣୁ



...ვეუწვი ჩაუთიქრდა თავის მოგლერალებას.

ასე გაჩინდნენ ქვეყნად ჩხილები.

## გეორგი გარეავალიშვილი

d a ɔ ə n

— ივარგებს? — მკითხავს იგი.

— ივარგებს. — მეც დავუდასტურებ.

— ეს ჩემს რგოლს, — იტყვის სა თავის პიონერულ ირგვანიაციანი წელიდან, ძალაშია უყვარის თავისი და დიდი და დაც ადაყიბის, რომ ხელმძღვანელი აოთოვანა. პიონერის სახელის შემცირებას არყოფნა, აათვისებს, სასტუდია გაკიცავს:

— რას შვები, ბიჭო, შენ ხომ პიონერი ხარ?

ამას ისეთი კილოთი ეტყვის, რომ არ შეიძლება არ დაუკარონ. აი, ამიტომ გვიყვარს ჩვენ კოტე.

ମାଘରାତି ଉରଣୀ ରାଜ ଶ୍ଵର ଶ୍ଵେତାଂଶୁରୋଦୀନା ମିଳିଗଲିବି: ଶାନ୍ତାକାର୍ତ୍ତ,  
ରାଜଦୟାଶ୍ଵର ପାଦରାଶଲ୍ଲକ୍ଷେତ୍ରରେ, ତାଙ୍କିଲିଶ୍ଚ ଶ୍ଵିତରକ୍ଷେତ୍ରରେଇସ ଫ୍ରେମା ପିଲାଦା.  
କ୍ରୂପା ହିଂରାତ୍ମକମିଲା ପାଦରାଶ ଦ୍ୱାରା ଆତ୍ମରେଖିଲା.

— კოტე, — ვეუბნებოლით მაშინ, — როგორ შეიძლება პატარების ცემა? ისინი ხომ სუსტები არიან, უმწეონი... მათ არ შეუძლიათ წინააღმდეგობა გაგიწიონ...

იგი დაირცხეს ნალაცას წაილულულებდა, მაგრამ თავისას მაინც არ იშლიდა.

კოტეს ხელი არაერთხელ მოხვედრია მის უმცროს ძმასაც,  
პატარა უჩიას.

და აი, ეს რამდენიმე ხანია კოტე პატარებს არამც თუ თვითონ ცემს, არამედ მათ საუკეთესო მფარგელად ითვლება. ხოლო უნდა მოგონია.

უნა, კოტე თაიცო...  
აი როგორ მოხდა ეს.  
სწორებ რომ სასაკილო გინმეა ეს უჩა. პატარა, ბაზბის ქა-

ლა, დათვის ბელივით მრგვალი და ბავშვაკა. ოთხი წლის მხოლოდ ახლახან შესრულდა. ლაპარაკი მაინც უჭირს. აღბათ, ამი-

ტომ ყოველთვის ჩრდილ ზის და თავისი სათამაშობით ერთობა. კუნძული კუბიკებისგან ხან რას აგებს და ხან რას. «ი ნ ჟ ღ ი ნ ე-

გეგონება ყურადღებას არავის აქცევს, არავის არატრალ აგდებსო. ჩუმად კი ყველაფერს იხსომებს, გულში ინახავს. მის



ცოცხალ თვალებს არაფერმა გამოიყარება. მოულოდნელად ისეთ ინის დატრიალებს, რომ ყველა სახტად ჩრება.

ଏହା ଦେଖୁ ନିର୍ମିତ ଟାକାଶି ରାଜାଙ୍କ ତ୍ରୈପାକାନ ମିମେଶିଲା. ସାବ୍ରାନ୍ତା-  
ଭୂଷଣ ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛନ୍ତି. ପାଇଁବ୍ୟାପିକାଲୀନ କ୍ରମ ଓ ବ୍ୟାପିକାଲୀନ  
ରୋଗରେଣ୍ଟା ଉଚ୍ଚା ଦା କୁର୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରେ ପରିବର୍ତ୍ତନା. ପରିବର୍ତ୍ତନା କ୍ରମ  
ମେଧ ଦେଖିଲାଦା, ବେଳେ ମରିକ୍କାନ୍ତା ଲୋକଙ୍କରେ ଉଚ୍ଚତା ତିନା ଅନିନ୍ଦା. ଗା-  
ରୁଅଞ୍ଜ୍ଯ ମେହାରାତ୍ରେଣି ଦା ଦାସିକରିଲା ରୁକ୍ଷୁରୁଦ୍ଧାରୀ ଘରାର.

— რა პენი კოტე, — დავწესე მე, — როგორ შეიძლება  
უმცროსების ცემა? ისინი ხომ სუსტება არიან? მათაც ისევე  
ფრთხილად უნდა მოქმედე, როგორც მოხატებს...

— აღ გერგვენია, შენ ხომ პიონერი ხალ?  
თვითონ განსაჯეთ, ამის შემდეგ განა შეეძლო კოტეს ხელ  
ებლო პატარებისათვის?



# პიონერული ახალი ამბეჭი

ცხრის ფარა გადასარჩევის

კოლეგიური მიმღებას მიმღებას



ტაშენტის ოლქის ხა-  
ვატების რაიონში რამდე-  
ნიმ დღეს გადაუდებელი  
თავსება იყო. მდინარე  
ადალდა და ნაიარბის გად-  
მოსცა. წყალმა დაფარა  
საძოვოს, საფარის საბორით  
მეტარეგისას „ეჭილ ურავ-  
დარის“ ცხრის სამყდა-  
როთ ამ ფარათავანი სა-  
ზოშირების წინაშე იყო.

მეტარეგისას მიმღებას მიმ-  
ღებას მიმღებას მიმღებას მანა-  
კის „ბათუმის“ № 2 მაც-

შეება გაიგეს ამ უბადებურის შესახებ.

— ჩერა გაეციცეთ მიმღებას ან გადაუდებითო. —  
დაუძახა ამხანგებას მშრალა უწევებემ. ირთო წუთაც არ  
დაუკარგათ პიონერებს, ისე სწორად გაიკიტონ წალეულ

სამოვრიგობრივად.

წყალი თანდათან მტკულისა და წლიში გაცვეტილ  
ჩინჩებს შემძინებული ცხრის მშრალ ადგილზე გამოიყედოთ.  
პიონერებს არცი გატაცათ ტანაცემები ისე ცხრის მიზი-  
ნარები ცხრის გადასარის გამოიყედო.

ცხრის ჯისუტობრივი... თითო ცხვარი ირ ბავშვს გამო-  
ყედა წყლიდა. დასტურებულ ცხრის კი ხელში იყენებონ.  
ამგვარად, მუსტაფა უზენებო — 25 ცხვარი გადასარისა. ვი-  
რია კამტებები — 21. ყველა ერთად კი — 1000 ცხვარი.

ასე მოქმედი პიონერები ჩინჩებს ცხრის გადარინებული.

## უცი მოსამაღლი



კასტრომის ოლქის ბო-  
გოვრილის საშალო სკო-  
ლის პიონერებმა 1,5 ჰექ-  
ტარ მცნავ დაეცვას გოგრა  
და მოელი ზაფხულის გან-  
მავლობაში გამოძიები-  
ნებ უცილნებ. მროვლად  
რწყაცლენ და მარგლიდნენ.

პიონერებმა უცი მოსამაღლი  
ნაყოფი ერთ ფუთაშე იწონილა.

მიიღეს. მათ 150 ცენტერის გოგრა მოკიდეს. თითოეული  
ნაყოფი ერთ ფუთაშე იწონილა.

მთელი მოსამაღლი პიონერებმა მეცნოველების ფერმას  
გადაცეს.

ცოლოდარების ოლქის,  
ნიკოლეს რაიონის, „სტა-  
ლინგცის“ კოლმეურიობას  
პიონერები მიმღებარენ კოლ-  
მეურნებს თივის აღ-  
ძაში. ბიძებს ცხრისთ  
გადაცემიდათ თივი. ასე  
გადაცილეს „ვაი! მინდვრი-  
ბადნ 2040 ცხრისთი ჩა-  
ლა. აგრეთვა მიმღებარენ  
მარცვლეულის გადაზღ-  
აში, რისთვისაც კოლმეურნებმა პიონერებს მაღლობა გა-  
მოუცხადეს.



## უსისარული გამზგობა

უცილურ ბავშვებს მე-  
რანგები ასევეათ, როდე-  
საც წელად წევილიდან  
მითრევენ მიმღებ ვაგონეტ-  
კებს.

სიცილიაში, მეზახტე  
ბავშვებს მთარახით მერი-  
კებიან.

აი, როგორ ექცევიან  
ბავშვებს ულმობელო-კაპი-  
ტალიატებს.

არ არსებოს უარისთარი შრომის დაცვა. ზოგჯერ ზახუ-  
რის ხასული ბავშვები უკან აღარ ბრუნებიან. ისინ მონგ-  
რეულ ბარებები შეკრის. მიდი არ არის რაც აცემა  
შემთხვევაშ მუშავის დიდი გაცილება გამოიწვია.

ცხრის იდალიელი ბავშვია დაცვებული რასითია. ნე-  
პოლიში მდიდრება ბარწყინვალე სასახლეებში ცხრილობენ,  
მიმღებიან ასაშის შეისა კი დაცვებულია ტრანსიტი.  
მათი დაცვება აღიდინდ ხდება: ისინ საბაზუბში ან  
და ქუჩებში ცოტნილობა. პიონერებმა გადაწყვიტეს ამ ბავშ-  
ვების დახარება. უცაგრეცეს ჯარი, ფული, და ავადმყოფ  
ამხანგებს წამლი და სატელი უყიდეს.

რეჯონ ემთლის ქალაქზე მაქსინაშენებული მუშაბი გა-  
ცაცრენ. ისინ კრახნაში ჩაიყენენ და წარმოებას თვითონ  
ხელმძღვანელობდნენ.

პიონერებმა უცილები ფულით მუშაბი გა-  
ცაცრენ. და წარმოებისას საგემოს  
კიდულობდნენ და წარმოებისას საგემოს  
გამოცვლების გამოცვლების გამოცვლების  
ამ აუცი-  
და ამარჯვებაში, რასაც კაველია, მისაცავისაც მიუ-  
დოს წალილი.

ასე იბრძებან იტალიის ნორჩი პიონერები.



ମୁଦ୍ରା ପରିଚୟକରଣ

„aa305m30610306“

კრებულის ყდაზე დახა-  
ტულიდა წითელი დღოშა, რ  
ომილი გარეშემ მშენი-  
დობის მტრებლიდ დაფირ-  
ნავენ. თავისუფლებისა დ  
მშენდობისათვის ბრძოლის  
ეს კარის კარი და  
მოხარევს ამ წინამდებარების  
მასში წაიკითხავთ  
როგორც საბჭოთა, ისე  
სასწავლარგარეთულ მოწინა-  
ვე ცხრილისა და წარმომი-  
ბებს — მიძინებისა მშენდო-  
ბისა და თავისუფლებისათ-  
ვის ბრძოლისამდი.

\* « ୧ ଶତାବ୍ଦୀ ଓ ଦିନାକାରୀ », ସାହିତ୍ୟବିଭାଗ, 1954 ମେ.

ରୂପାଳୀକା, ଶ. ଶାକଶିଳ୍ପିଲୀକା,  
ଶ. କଣ୍ଠଗୁଣାଳୀକା, ଅମ. ଶ୍ରୀନିଧୀ-  
ଲୋହ ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା—ମିଳଦିନିଲାଟ  
ମିଶ୍ରଗୁଡ଼ାଳିକାଲୀକା । କାର୍ତ୍ତିକ-  
ଲୋହକ ଅ. ଅଳଚିଦିଲ ଲୋହ୍ସ୍ତରୀ-  
ଲୋ ଫୁର୍ତ୍ତାଳୀ ଗ୍ରନ୍ଯିକୁ ପାଇଁ  
ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ଏହି ପାଇଁ  
ନିଃ କଣ୍ଠଗୁଣାଳୀ ଶରୀରମିଳ ମୟ-  
ଗାରା, ମିଶ୍ରଗୁଡ଼ାଳିକା ମନୁଷ୍ୱରଙ୍ଗେ  
ସାଙ୍କରିକା ଅଳଚିଦିଲାକା, ମିଳଦିନିଲା  
କାର୍ତ୍ତିକ-ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ମିଶ୍ର-  
ଗୁଡ଼ାଳିକା ମିଶ୍ରଗୁଡ଼ାଳିକା ଲା ମି-  
ଶ୍ରୀନିଧୀଲୋହ ଶବ୍ଦାଶ ଅଭିଭ୍ୟାସ ।  
ଶରୀରମିଳ ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ଅଭି-  
ବାନା, ସିପାଲୁକ୍କାଳୀ ମନୁଷ୍ୱରଙ୍ଗେ  
ଲୋ ମନୁଷ୍ୱରଙ୍ଗେ ଲାବାନାଟା ଲାବା-  
ନୀ ମିଳଦିନିଲାକା ମିଶ୍ରଗୁଡ଼ା-  
ଳାକା ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ମନୁଷ୍ୱରଙ୍ଗେ  
କଣ୍ଠଗୁଣାଳୀ ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ମିଶ୍ରଗୁଡ଼ାଳିକା  
ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ଲୋହ୍ସ୍ତରୀଳିକା ।

კრებულში წაიკითხავთ  
ქრისტულ ემანუელ თარგმინილ  
ცინკონიუმი რუსულ საბჭოების  
მფლობელის ა. ტვარიშვილის,  
ალ. უზრუნველის, არც. გულაძ-  
შვილის, ს. მარაშვალის და სხვა-  
თა დეკუსაციას. როგორიცაც შე-  
იძინ გაიმოირჩეოდა ა. სურ-  
კვილის „ხმა აღიმღლეოთ.  
პატიოსანო ადამიანებია!“  
და ალ. ტვარიშვილის „მი  
მოგებში სასუნიკობარებული.“  
ამ ლექსიბის ლირიკული  
გმირისა დიდი დღევალების  
და ყოველობობაშესაბურული მის-  
წრიულების მეორე ძალიან-  
თა ადამიანი, რომელიც  
მშეცილობის და კაცობრი-  
ობის მატვლელის იძრ-  
ძის. კრებულში შეტანი-  
ლია სამხერი პატარების გ-  
და ათინის, ჸ. ოგნეს-  
ანის და მ. ქარამანის ლექ-  
სიბი, რომელიც ბიუ-  
ბრიგობრიბის და მშევრე-  
ბისაუზი სიყვარულით არი-  
ან გამსკვალეული.

დემოკრატიული გვრმანის ბოლოს პოლიტიკური ძალის და გამოფიცირების შესახებ და მიზანის უზრული დოკუმენტის ა. გილერიის, ჩინელი პოლიტიკის ხუ ფენის და სხვა-თა ღვევებში გამოხატულია თავისუფალი ჩინელი, გარ-მანელი და უზრული ხალ-ხების დიდი სიყვრული საბჭოთა ქვეყნის დამდე, რო-გორც თავისუფლების, ძმო-ბისა და მშვიდობის სამ-ზომიერებას. თავისი ხალ-ხების დიდ ტერიტორი-ზე, ძმინდისა და მშვიდობი-საქნ ტროთუანე გვამიმო-ბებ ცნობილი ჩინელი პო-ტის პ. ნერუჟას, ბრაზი-ლილები მშენებელი კ. ამადუს, კუტენე პო-ტის ჩინობისა და სხვათა ღვე-სები. მათგან ალანიშვილი პ. ნერუჟას „ეგროპის კუნ-ხები“ რომელის სტრიქონის გამოყენისა და სხვათა ღვე-სები. მათგან ალანიშვილი პ. ნერუნას „ეგროპის კუნ-ხები“ გამოტარი კაცობრი-ობის წარსული კულტურის და მომავალისადმი განუხილ-ებული სიყვრულით, თავი-სუფალის გამარინის ბედნე-ზურვით, მომავალისათვი-ბრძოლის პაროლით,

კრებულის მეორე ნაწილში  
ში თქვენ წაიკითხავთ ნაწილის  
ცვეტს ცნობილი საბჭოთა  
მწიფოდის ი. ერებნულების  
ორგანიზაციის მცცრე ტალ-  
ღას, სათავრით აროტოვ  
სორი დიუმა, და დ. ტი-  
ხონივის, მოთხოვნებებს პა-  
კისტანშე. პირველი გვია-  
ტაეს საფრანგეთის მთწი-  
ნავი ინტერნაციონალის ბრძო-  
ლას აერთოვთ ბინენცენ-  
სებათ, ხოლო მეორე აგვი-  
ტრეს პაკისტანით ხომის

უმშევ მდგომარეობას. ამ-  
ცვი ნაწილშია ბრაზილიელი  
მწვევეების უ. აპალი  
ტიცულის დასაუკუნეება,  
რომელშიცაც დაბატულია  
ბრაზილიის მუშაოთა კლა-  
სის ბრძოლა პოლიციური  
ტერიტორიაზე და არაუკა-  
რი ექსპლოატაციის წინაა-  
მდგა. ხოლო ნინდევულ ნი-  
კლისტრის კრიზის ჩანდა-  
რის „წერილი“ მცენულ  
ჯარისკავშირს მიზნები  
სანებ განაჩენა ამერიკა-  
ლი იმპერიალისტურისად-  
მი, რომელთაც ომი გააჩ-  
დეს კორაზი. კრებული  
მთავრებელია ნაწილობრიდ.  
ჰიპერეასის ბიკიდან „თურ-  
ქეთის ჩბაკი“, სათუროთ  
„აშული“, რომელშიც იტურ-  
ქი ხაბის თავის უფლება-  
სათვალი ბრძოლის განვითარება.  
კრებული „მშევიდობას-  
თვეს“ ნათელ წარილობას  
იძლევა იმაზე, თუ როგორ  
შეიძლო და მძლავრად გაა-  
მის მშევიდობისთვის მებრ-  
ძოლ მშევრალითა და უცტა-  
ლი ხმა მოთვლიანიში.

3. հակագույն

۳ ۶ ۱ ۰ ۱ ۶ ۰ ۶ ۰

ବାନ୍ଦାମିଳେ ଅର୍ଥକୁ ବାନ୍ଦାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କାହାକୁଥିସି ଦେଖିବା  
ବାନ୍ଦାମିଳେ ଏକିପଦମିଳେ ବାନ୍ଦାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଲୋକୁ ବାନ୍ଦାଲ୍ପଣ୍ଡିତ  
ଦେଖିବା କ୍ରମନିଲୋକୁ ବେଳେ ଏବଂ ଏକ ଏକ ଆଶ୍ରମରେ ଗ୍ରହିତ୍ୱରେ  
ଦା ମେଘଶ୍ଵରାଶି, ବ୍ରଜଶ୍ଵରାଶି, ଅଶ୍ଵରକୁଟି-ରାଜ  
ପରିଷିଳ ଏବଂ ଅନୁରାଧାଶି.

ଏ କୋଣରେ ନୁହିଲୁ, ପ୍ରାଣଟାଙ୍କରେ ଦେଖିଲୁ, ତୁ-  
କ୍ରୀଡ଼ ଦା ମନୋ ମାଲାଗି ଶେବାମନାର. ଏହି କ୍ଷେତ୍ର-  
ଟାଙ୍କ ମାତ୍ରରେହାପାଇଁ କ୍ରି କାଶିଶେଇ ଦଳମୁକ୍ତେଣ  
କ୍ରାନ୍ତିକାମନୀସ, (ର୍ଯ୍ୟାନୋନୀ ଫାରମିନ୍ସବାମିସ) ନି-  
ର୍ଦ୍ଧାରିବା ଦା କ୍ଷେତ୍ରଟାମନାରେ ଦେଖିଲୁ.

8-၅ကြော်လျှေား တိရစ္ဆာန် နာမောင်လွှာ ဖွံ့ဖြိုးပါသဲ  
ဒီဘား ဒွေ့ချုပ်လာ ဂာရိန်း၏ နှုတ်လွှာ၊ ရုပ်-  
လျေား စံပေါ်နှုန်း လွှောက်နေ အင် ဂာရိလှေး၊ ဒွေ့ချုပ်-  
လျေား အာ ဂာမြို့နှုပ်လွှောက် နှောက် အင် နှုတ်လွှာ၊ ရုပ်-  
မြေလှေး နှောက်လွှောက် စံရှုံးပိုတေ လွှောက်လာ၊ စာဇာပွဲ  
ပါ ဖြောက် အောက်မှာ。

მანცინელას მერქანი მეტად ძვირფასია. იგი გამოიყენება ძვირფასი ავეჯის დასამზადებლად.

თხოულობს. ტყის შეზღუდვა გვირჩება ნებ  
მოქრიან, მის გარშემო კუცნის ანუკენა.  
ცეკვის სწორი, ფულდების, ქერქის და ას-  
მოს ძირის. ძირის გახრენება დროსაც და  
ის სფრინძილება საყირი, გვანადა ჯურ  
ჯედოვ წელით ხს წევნი და ნახების შეუ-  
ღია გააღიანოს კანას ზეპაპირი და  
დროითმ გამოისარი კი გამოწევიოს. სა-  
ონიონი დამტკარისისთვის სე უნა სრუ-  
ლობის ამავარი იყოს.



Digitized by srujanika@gmail.com

განცილებას სიმაღლე 3-დან 15 მეტრა-  
მდე აღწევს. ხე ჩვეულებრივ იზრდება სი-  
ლიან ნიადაგში—ზღვისა და მდინარეების  
ნაირებზე.

## «ოქროს გასაღები»

ამ ბოლო დროს დიდი პოპულარობით სა-  
რგებლობს რძის კანკეტი «ორთოს გასა-

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| შესქელუბული რაო . . . | 500 გრ. |
| შაქარი . . . . .      | 350 გრ. |
| თაფლი . . . . .       | 300 გრ. |
| კარაქი . . . . .      | 50. გრ. |

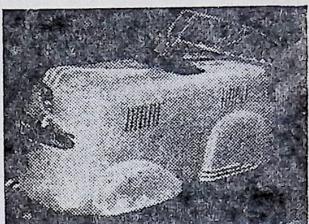
ს უ ლ 1200 გრ.

სუთთვალა ცხოველი

გინაულთ ვინებს ხუთოვალა ცხროველი?  
ამ შეკითხვაზე არ თუ უარყოფითად  
გვიპასტუმენ, არამედ შეკრს გაუკვარდება  
ქილომ და განაცხადებს, რომ ამის მავარი  
არაფერო შეიძლება იყოს ბენგებაში.

ଗୁଣ ଏହି ତାଙ୍କୁର୍ମେଳନ ମୁଶିଶାକଳିର ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଲୋଳି  
ରିଣିଶ୍ଵର୍ଗେନ୍ଦ୍ରିଯା ଏହିପରିବାର କୁଟୀର୍ମାଣିକାରୀ ରାଜୁ-  
ଲୋକଗଭିତ୍ତିରେ ଅନୁଭବ ହେଲା.

ალის გრეორგა სახუანიშვილი.



ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ କୌଣସିଲ୍ ଓ ମାନ୍ୟମନ୍ୟମାନ୍ୟ

ა. დაიძრა მოწინავე მანქანა. დანარჩეულიც მიჰყებიან. მოწინავე მანქანა მარკნივ უხვევს, დანარჩენებიც მარჯვნივ

କେବେଳେ, ବିନ ମାରତାଙ୍କ ମାନ୍ଦ୍ୟାନାସ? ତାରୁଗ୍ରେଲୀ ମାନ୍ଦ୍ୟାନି ଥିଲେଣିଲୀ, ମନ୍ତ୍ରିଙ୍କରୁ ଅପରି ହାରତାଙ୍କ, ଯୁଗାନା ଫାରସାପ ଆନନ୍ଦେଶ୍ୱର, ଫା-

თ მიერმავება მომდევნო ტრაგტორის წინა  
აწილზე მოწყობილ ჭრილს, ხოლო ამ  
რილში მოთავსებული ფოტოელემენტები  
უძრავიას, ამთავსენ მოზორს, თუ უკავი

ესაა მოდელი ლენინგრადის 52-ე სახელმწიფო სასწავლობოის მინიჭილობა მიღებული ანთებენ უკანა ფარს..

କାହିଁବାରେଣ୍ଟିଲୁଣ୍ଡା ଦେଇ ଉନ୍ନାନ ଗ୍ରାମପିଲାଙ୍ଘା-  
ଶ୍ଵେତ ନିରକ୍ଷିତ ଗ୍ରାମପିଲାଙ୍ଘାରେଣ୍ଟିଲୁଣ୍ଡା ପିଲାଙ୍ଘା  
ପିଲାଙ୍ଘା ପିଲାଙ୍ଘା ପିଲାଙ୍ଘା ପିଲାଙ୍ଘା ପିଲାଙ୍ଘା ପିଲାଙ୍ଘା

# ჭადრაკი

თ. გორგაძის რედაქციით

## დავითულოთ საპატიო დავითულოთ

ჭადრაკის თამაშში დახელოვნებისათვის იდი მიმიწოდებულია ენიჭება დებორუტების ცოლის, კარგად გათმაშეულ დებორუტები, ე. ი. პარტიის დასწევისებელია დამოკიდებული თამაშის წარვატება.

იტალიური დებორუტი უძველესი დასაწყისია. იგი საინტერესო კომინიციურ თამაშს წარმოშობას. ისის დამსახატებელი სკოლია 1. ე4 ც5 მც3 ც5 ჯ4 კ5. ორწევნი თეორებს უკუთხოთ და მათ ბევრნისად შეუძლიათ განაგრძოს თამაში. ჩენებ გაეცემოთ მხოლოდ ძრინიად გააჩინებენ. 4. ც2—ც3 შეიძლება 4. დ5, სადაც თეორები მოთლ უზრაღდებას უზომნენ ფაფურების სწრაფ განვითარებას. 4... მც5 მც3 ც6 ც5 ქ5 (მაგრამ არა 6. 0—0 ქ54 7. ჩ3 ჩ5! და შავები ქეტური მოვებებაზე გადაიან) 6... ჩ6 7. ქ56 ლ:6 8. მძ1 ლ:8 9. ც3 ლ:8 ა. ა5 4. დ3 მც6 5. მც3 ც6 6. კ5 ქ5 (უკ 6... კ5; ე3 7. დე მა5 8. ქ53 მ: ჩ5 9. აბ და თეორების ეტატებს ლი ხაზები ქ55ნათ) 7. ლ:2 ქ54 8. 0—0—0 თანაბარი ჰოისიათ. 4. ც5—ით თეორები ემზადებან დ2—დ1 მც5 მძ1 ლ:2 ლ:2 ც5 ტეტუბოთ. მაგლითად 7... მც4 8. 0—0 მ: ც3 მ: ც3 10. ლ:3 ქ51 11. ქ57+ მც58 12. ქ55 მც7 13. მც5 კ: დ4 14. ქ55 აღვიდი მოვებით. მიზომ შავებისათვის ჯობის 8... კ: ც3 საინტერესო იყრიშთ. 9. ქ5 ქ56 10. ეფ1 ქ7 11. ე: ე4 დ6 12. ქ55 კ: ქ5 13. ა: ა5 0—0 14. ა: ხ7 მც7: 17. ლ:5+ მც8 16. გ4 ჩ5 17. ლ:7+ მც7 18. გ16 ეგ8 19. ელ ლ:8 20. ქ55 ებ2 21. დ: ხ5 22. ლ:7+ მც6 23. ე: ე7 დ: ე7 24. ლ:6+ უანი მუჯური ქ: ზოთი. 7.... კ: დ4 1—ამის გარდა შავები შეექცოთ 7... მ: ც4. რასაც მოვებებოთა 8. კ: ბ4 მ: ბ4 9. კ: ფ7+ მც7: ფ7 10. ლ:3+ დ5 11. მა5+ მც6! 12. ლ:4 ც5 13. ლა3! ძ1 14. მც3 ლ:6 15. 0—0 მც7 და ხბd2 თეორები პაიკის იზრუნებას. 8. მც1: დ2 დ7—დ5

თუ 8... მ: ე4, მა5ინ 9. დ5 მ: დ2 10. ლ: დ2 მც7 11. დ6! ძ1 12. 0—0 იტრიშის განვითარების ჩაალური პერსისტენტებით. რომ პაიკის დაწყლისს არ აქვთ დადი მნიშვნელობა. 9. ე4: დ5 მც6: 10 ლ:1—ბ3 ძ6—ც7 11. 0—0—0 12. ეფ1—ე1 ც7—ც6 13. ძ6—ც4 ძ55—ბ6 14. ქ54—ც1 ძ67—ჩ5 15. გა1—დ1 ქ58—ც6 16. ლ:3—ა3 ძ6—ც4 17. ლ:3—ც4 თანაბარი თამაშით.

იტალიური პარტია მტყიცე დებორუტია, რომელიც უშეშრიდ შეიძლება გამოიყენოთ თეორებით და შავებითაც.



## შინაგანი

|  |   |
|--|---|
| ნაზი კილასონია — გამარჯვობა, ოქტომბერი! (ლექსი)  | 1   |
| გორგა სატერაშეილი — ნიკი და სიკი (მოთხოვობა)   | 2   |
| გიო მიიღება ნიშნებს „ნიკის ტერიტორიას“ და „ნიკის ნიტურალისტი“  | 7   |
| გვორგ ებრინ — შავებ (პოემა, დასასრული. თარგმნა რევუზ მარგანია)   | 8   |
| ც. კანიკლისა — უკანასკნელი წერილი (მოთხოვობა, თარგმნა ს. თურქეთისათვის)  | 12  |
| ზურა რომელია და სილის გახას (ლექსი)  | 14  |
| გრ. მესა—ნიკოლა მაზურები (ფოტონაზეკვეთი)   | 16  |
| ერათებარ უზილავა — დიდ გახას (ნაწყვეტები ამავე სახელწოდების მოთხოვობადნ)   | 19  |
| გორგო ჯონჭარა — ხარის (ზოგარი)   | 24  |
| ბერან ბარდავლება — ძმები (მოთხოვობა)   | 28  |
| პინერელი ასალი ამებია . . .  | 29  |
| გ. ხუსშეილი — „მშევიდობისათვის“ (წერილი)   | 30  |
| მ რა დ დ გ კ გ ლ ა უ ე რ ს ჲ . . .   | 31  |
| ჭადრაკი . . .  | 32  |
| გასართობი . . .  | გარეუანის მზ-3 გვ.  |
| გარეუანის პირებელი გვერდის მზატერობა კეტუონის გ. ფაცხვაშვილთ.  | გარეუანის მეორე გვერდს „ოქტომბერი სმოლნში“ — ფოტორეართ დუეტია 5. ლენევის სურათიდან. |
| გარეუანის მოთხე გვერდის — ნორბი მიქანდავე თენის კიკლებში— ლი გიორგი საკაძის ესკიზები მუშაობის დროს. ფოტო შ. ჩერტარიას.                           |   |
| უზრუნველი დასურათებულია მზატერების: შ. ცხადასის, კ. მანარაძის, დ. ხანტურაშვილის, ნ. უალიაშვილის, გ. ლევაგასის, რ. ცუცქენიძის, და ჯ. ლომუას მიერ. |   |

ს ა რ ე დ ა ც ი თ კ ი ლ ე გ ი ა : რ. ლ ლ ა ნ ძ ე , გ. ვ ა რ დ ლ ს ა ნ ი ძ ე , რ. თ ა ბ უ კ ა შ ვ ი ლ ი , მ. ლ ე ბ ა ნ ძ ე (პ. მ დ ი რ ა ნ ი), მ ა რ ი ვ ა ნ ი , გ. ფ ა ც ხ ა შ ვ ი ლ ი (ს ა მ ს ა ტ ე რ ა რ ე დ უ ლ ი ლ ), გ. ქ ა რ ე ლ ი შ ვ ი ლ ი , გ. ზ ა ტ ე რ ა შ ვ ი ლ ი , ბ. შ ე ლ ი ა , ვ. ჭ ე ლ ი ძ ე .

„ПИОНЕРИ“ Ежемесячный детский журнал Центрального Комитета ЛКСМ Грузии. ноябрь № 11, 1954  
Тбилиси, Ленина, 14. რედакция მისამართი: თბილისი, ლენინის 14. 1 სართული. ტეл. 3—81—85.

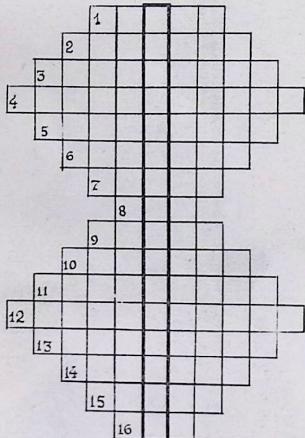
შ. 14699 ტერაზი 15000 გამომც. შეკვ. № 447. სტამბის შეკვ. № 1376. პალიგრაფიული კომბინატიქონმუნისტი.

# გასართობი

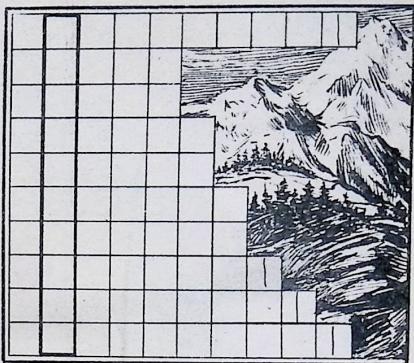
საქართველო  
სახალხო კულტურული

## თავსატენი № 1

მონაცემთ სიტყვები ქვემოდ მოთავსებული კითხების მიხედვით და ჩასწერეთ შესაბამისი ნომრების პორტონტალურ უჯრედებში.



## თავსატენი № 2



ჩასწერეთ მოცემულ უჯრედებში საქართველოში მდებარე მნიშვნელოვანი ქადაგების სახელები. ყოველი მწვერვალის სახელის მეორე ასო უნდა იყოს „ი“.

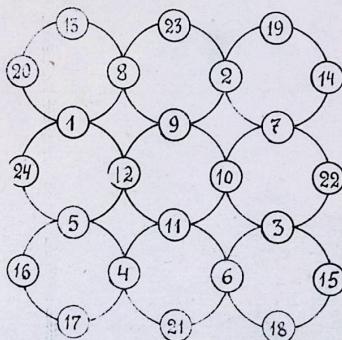
შეადგინა ქ. კუთალაძე

აასები ფარნალ . კიონერის № 8-ში მოთავსებულ გასართობაზე

### აასები უარადაზე

1. ტყემალი, 2. ლომი.

### აასები არითოვეტიკულ ავოდანაზე



უკველ დიდ წრეაზე გარღვებულ პატარა წრებში მოთავსებული ოთხი რიცხვის ჯამი, რომ უდრიდეს 42-ს, ამისათვის რიცხვები ერთიდან ოთხამდე უნდა განლაგონ ისე. როგორც ნახაზება ნაჩვენები.

1. სპორტული ინჟინერი, 2. ერთ-ერთი მოკავშირი რესპუბლიკა, 3. რსუსთ ერთ-ერთი ოლქის ცენტრი, 4. საბავირო რეინიგზა ციცაბო აღმართები, 5. უმაღლესი ხელისუფლების სახელმ, წერილობითი მიმართვა მოსახლეობისაზე, 6. დიდი რუსი მწერალი, იგავ-არაკების ავტორი, 7. პოვტური ნაწილობრივი ლექსად. 8. ფართობის სახომი ერთული, 9. სართაშორისო სტალინური პრემიის ლაურეტი ბელგიელ ქალი, 10. სახელმწიფო სამსახურთ ამერიკაში, 11. დიდი რუსი გამომწოდებელი, 12. სამკურნალო დაწესებულება, 13. სოფლის მეურნეობის შეშაფა საბჭოთა კავშირში, 14. ბაშვია კამუნისტური ორგანიზაციის წევრი, 15. სახელმწიფო აზიაში, 16. ანბანის ნიშნი.

თუ სიტყვები ცწორად იქნება შეტანილი, მაშინ შეუა უჯრედებში ზევიდან ქვევით წაიკითხავთ ერთ-ერთი თანაბეჭდოვე ქართველი პოეტის ლექსის სათაურის. სათაური სამი სიტყვისაგან შესღება და გამოხატავს მოწოდებას მოსწავლე ახალგაზრდობისამდი.

შეადგინა თ. ბასილაძე

